

Rédaction et administration :

MARTIGNY

Tél. 026 / 6 10 52 Chèques post. 11 c 52

Abonnements

Trois mois Fr. 5.—
Six mois Fr. 8.50
Une année Fr. 16.50
Une année, étranger Fr. 22.—

Organe officiel

Moto-Club valaisan (Ass. des sections motocyclistes)
Société cantonale des tireurs valaisans

Le Rhône

Journal valaisan indépendant du soir, paraît lundi, mercredi et vendredi

PUBLICITÉ

Annonces le mm. 14 ct.
Réclames » 40 ct.
Mortuaires » 40 ct.
Supplément pour emplacements prescrits

Régie des annonces

Pour le Valais romand de Sierre à Saint-Gingolph :
Le Rhône, Martigny (tél. 026 / 6 10 52)

Pour le reste de la Suisse :
Publicitas S. A., Sion (tél. 027 / ... 2)
et toutes ses succursales en Suisse

Chiffre de tirage contrôlé par la Fédération romande de publicité à Lausanne et tenu à la disposition des intéressés

Un nouveau climat international ?

L'élection de John Kennedy à la présidence des Etats-Unis, c'est la promotion d'une génération. Promotion discrète, vu le peu d'écart entre les suffrages recueillis par les deux concurrents. Il semble au surplus que les oppositions doctrinales traditionnelles entre démocrates et républicains se soient estompées; un Européen serait embarrassé pour différencier leurs plans en vue de conjurer la menace de récession.

En revanche, il serait aisé de parler d'un nouveau climat psychologique. Ce pays a cru jadis dans la vertu de l'isolationnisme, réagit maintenant avec une émotivité croissante aux nouvelles qui lui parviennent des autres continents; et, avant tout, du nôtre.

A une époque où l'actualité pénètre dans tous les foyers par le son et l'image, l'Américain moyen partage nos surprises, nos inquiétudes. Mais il est surtout obsédé par l'intrusion de l'énergie nucléaire dans l'équilibre des forces, et par l'idée qu'aux yeux du monde, le dilemme paix ou guerre se ramène à la dispute de la primauté entre Washington et Moscou.

Il y a seulement dix ans, un homme politique américain osait encore dire: « Nous ne pouvons pas nous sacrifier pour ceux qui ne paraissent pas vouloir se sauver eux-mêmes; la première chose à faire, c'est de quitter la Corée; la seconde, d'adopter la même attitude à l'égard de l'Europe. »

Or, qui tenait ce langage? Le père du nouveau président, l'ex-ambassadeur Joseph Kennedy.

Du changement d'état d'esprit dans le corps électoral témoigne également le choix d'un candidat catholique, pour peu que l'on se souvienne des polémiques soulevées, en l'automne de 1951, lorsque M. Truman annonça l'envoi du général Clark en ambassade au Vatican. C'est l'indice d'une plus large compréhension des problèmes qui se posent aujourd'hui à la conscience universelle; des progrès d'une philosophie plus éclectique que celle de la vieille école puritaine.

Mais, maintenant, le monde entier s'interroge sur la voie dans laquelle le nouveau président va orienter la politique internationale des Etats-Unis.

Le choix de ses collaborateurs nous apportera sans doute, à la fin de ce mois, les premières clartés désirables.

Car, de ses déclarations au cours de la campagne électorale, ne se dégage pas d'autre indication que la nécessité de réagir contre le laisser-aller de l'administration précédente. Il n'y a rien là qui s'écarte de l'habituelle phraséologie des compétitions présidentielles; l'annonce d'un « renouveau » politique et diplomatique est le slogan sur lequel se sont, de tout temps, affrontés les républicains et les démocrates.

Le « dynamisme » est le mot-clé du programme de M. Kennedy; au rajeunissement du pouvoir doit correspondre une direction plus manœuvrière de la négociation.

Soit. Mais dans quel sens? C'est la question que se posent tous les observateurs étrangers.

M. Kennedy se montre tout autant résolu à franchir le fossé de la guerre froide qu'à raffermir la « primauté » des Etats-Unis.

Ce qui laisse le champ ouvert à toutes les perspectives.

La primauté, c'est le renforcement du potentiel défensif américain. La liquidation de la guerre froide, c'est l'explication franche et décisive entre le Kremlin et la Maison Blanche, le préalable du désarmement.

A Londres, les pronostics sont réservés. La solidarité anglo-saxonne, qui permit de parler d'un « tandem Churchill-Roosevelt » ou « Eisenhower-MacMillan », risque d'être mise à l'épreuve. Les milieux britanniques redoutent un peu l'inexpérience du nouveau président, la tentation qui peut s'offrir à lui de sacrifier au prestige et à l'intuition personnelle le partage des responsabilités ou l'égalité des risques. Il ne tiennent nullement à voir l'Angleterre réduite au rôle de « brillant second ». Et leur réalisme s'accommoderait mal d'une ouverture à l'Est où il entrerait plus de sensationnel et de spectaculaire que de réflexion positive.

C'est, en effet, sur le tour que pourra prendre demain le « dialogue des deux K » que se porte l'attention de toutes les chancelleries. A Bonn, on craint toujours de voir le sort de Berlin faire l'enjeu de la première passe d'armes. Le chancelier Adenauer n'a pas caché son impatience de prendre un contact personnel avec le nouveau président, et cette nouvelle entrevue entre le plus vieux et le plus jeune des chefs de gouvernement du monde occidental fera certainement date dans l'évolution prochaine de la vie internationale.

A Moscou, on s'est d'abord réjoui bruyamment de la défaite du candidat d'Eisenhower. Le raid de l'U-2 a effacé les espoirs qu'avait fait naître l'entrevue du Camp-David. Mais M. Khrouchchev n'avait-il pas dit que, Kennedy et Nixon, c'étaient les deux soulis de la même paire? On ne spéculerait guère sur une prochaine détente; le ton dédaigneux dont M. Kennedy s'est exprimé touchant l'éventualité d'une conférence au sommet laisse les Soviétiques sur une expectative pleine de défiance.

Tout au plus espère-t-on qu'il se montrera plus conciliant que ses prédécesseurs lorsque se posera la question de l'admission de la Chine populaire aux Nations-Unies, et qu'il s'alignera, cette fois, sur la position médiane de l'Angleterre.

Mais le problème des bases américaines reste le principal obstacle à toute amélioration des rapports entre Moscou et Washington, et ce n'est évidemment pas la politique de primauté, clairement énoncée par M. Kennedy qui peut, à cet égard, endormir les défiances du monde communiste.

Il y a toujours une faille psychologique dans les raisonnements trop catégoriques sur le comportement international des Etats-Unis.

Rien ne les irrite davantage que les spéculations sur leur politique, alors qu'ils ne l'ont pas encore définie. Et, en anticipant sur leur concours, on risque toujours de les mettre sur leur garde. Mais le climat international est aujourd'hui tel qu'il ne laisse plus de champ libre aux atermoiements et M. Kennedy devra adopter sans délai une position qui l'engage vis-à-vis de ses alliés. Albert Mousset.

taules sont extrêmement sensibles. De grosses gouttes d'eau le font souffrir; seule une pluie fine est supportable.

Sa peau est extrêmement perméable, l'eau pénétrant trop facilement dans ses tissus le paralyse. Le soleil, la sécheresse, le vent sont pour cette même raison ses ennemis, car il se déshydrate à grande vitesse.

Il lui arrive de jeûner pendant trois ans. Chaque année il s'endort pour six ou sept mois.

Il n'a qu'une dent à la mâchoire supérieure, mais sa langue est recouverte de 200 rangées de 128 fausses dents, soit 25.600 fausses dents.

Quand il marche, il déroule un tapis amortisseur, aussi peut-il ramper sur une lame de rasoir sans se blesser. Plus le terrain est sec, plus il dispense d'humus. Il aime mieux sortir par l'humidité.

Sa force est peu commune, il traîne deux cents fois son propre poids. Il a ses cinq sens placés dans ses cornes, il est aveugle tant que l'appareil télescopique n'est pas sorti.

Après l'accouplement, l'escargot mâle devient femelle; huit à quinze jours plus tard, il pond, il chante, et fait de la musique.

Pline l'Ancien conseillait de manger des escargots pour guérir les maux d'estomac.

Il paraît qu'on peut toujours manger le tortillon, car c'est le foie et les glandes de l'escargot. C'est la partie la plus nourrissante, la plus digestible et la plus savoureuse, et il n'y a pas si longtemps où l'on conseillait de manger des escargots crus pour guérir de la tuberculose.

L'escargot

Un animal philosophe, savoureux et préhistorique

Jean Cadart a consacré trente ans à l'étude de l'escargot.

Les escargots sont des animaux préhistoriques, et les hommes des cavernes perçaient un trou pour gober le tout.

Moïse interdit cette viande jugée impure. Plus tard Grecs et Romains lui rendirent justice. Pline explique qu'on les engraisait avec de la farine et du vin. Savez-vous que l'escargot a causé la ruine de Carthage? C'est en cherchant des escargots qu'un Romain découvrit le souterrain qui permit de pénétrer dans l'impenable cité.

L'escargot ne se réveille qu'au printemps, il sort alors de son opercule. Moins ami de l'eau qu'on le croit, il ne sort jamais par grandes pluies car ses ten-

Clara Durnat-Junod

Cette artiste expose ses aquarelles (haute montagne, paysages) à la Salle de paroisse (église réformée), place du Nord, Sion, du 5 au 20 novembre. Entrée libre.

BANQUE POPULAIRE DE MARTIGNY

Téléphone 026 / 6 12 75 — Compte de chèques postaux 1 c 1000

Crédits commerciaux — Crédits de construction — Prêts hypothécaires et sous toutes autres formes aux conditions les meilleures

Dépôts à vue ou à terme en compte courant — Carnets d'épargne — Obligations à 3 et 5 ans Gérance de titres

ECHOS ET NOUVELLES

Brouillamini

L'étranger demande son chemin à un paysan. — Tout droit. A la ferme Baudin, vous tournez à gauche... — C'est que je ne connais pas la ferme Baudin. — Bon! Alors suivez la route sur une lieue. — Malheureusement, je ne sais pas très bien à quoi correspond une lieue dans cette région. — Alors, je vas vous dire ce qu'il faut faire: continuez jusqu'aux trois frères... — Mais comment reconnaître un frère d'un autre arbre? — Eh bé! comment que c'est-il que je pourrais vous indiquer votre chemin si vous ne connaissez rien à rien?

Un poulet excellent

Deux frères milliardaires veulent offrir un cadeau d'anniversaire à leur mère. L'aîné lui donne une Cadillac hors série. Croquant l'éclipser, le cadet lui fait porter un oiseau prodige des tropiques, qui parle onze langues et chante l'opéra, et pour lequel il paie une somme fabuleuse. Le lendemain, il téléphone à sa mère: — Comment as-tu trouvé l'oiseau, maman? — Succulent, mon chéri...

Ideal bovin

Déclaration à la préfecture de Toulouse du « Club du Bœuf ». « But: réalisation de l'idéal bovin parmi ses membres et à travers tout le territoire. »

Victimes de la politique

L'élection du nouveau président démocrate des Etats-Unis, qui remplace un président républicain, va faire perdre leur poste à plus de 600.000 fonctionnaires fédéraux d'obédience républicaine, au cours des premiers mois de l'année 1961.

Une « petite reine » rusée

Une bicyclette démontable tenant dans une valise de 45 x 30 cm. et par conséquent dans le coffre à bagages de la plus petite auto, a été mise au point en Allemagne fédérale.

Barrage

Bombé et entêté
Aux lignes de force et de fierté
Notre barrage s'arqueboute au rocher
Image d'une pensée, d'un effort obstiné.

Une idée a germé au profond d'un cerveau
Et puis des milliers d'hommes sont montés aux travaux
Une idée arrêtée, une idée téméraire:
Barrer une vallée!

Un vallée étroite, cruelle et solitaire
Au vol noir de choucas
Balafrée d'avalanches
Et sans nulle pitié pour notre peur blanche.

Mais l'homme est venu semblable à un démon
Crever le silence des monts et la paix millénaire.

Bruits de fer, bruits d'enfer
Ouvriers casqués comme pour une guerre
Jetés dans la mêlée des rochers abimés
Colère!
Bulldozers terre à terre
Bennes de béton volent légères leurs vingt tonnes
Apportent la becquée au barrage affamé.

Bennes gorgées de ciment
Se dandinant
De Châble à Mauvoisin
Le long du fil
A la pointe des sapins.

Bruits de fer, bruits d'enfer
Pénétrant notre chair
Rythme haletant
Des moteurs à plusieurs temps
Des moteurs de notre temps
Explosions à contre-temps
Contre notre cœur battant.

Tout s'arrache, tout crache,
Tout casse au flanc de la montagne
Tout fait rage... pour fonder le barrage.

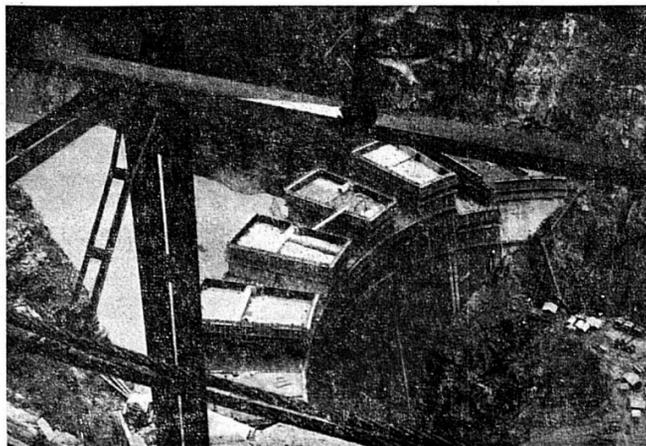
Pendant sept ans grincent les burins
Au fond de l'abîme de Mauvoisin
Pendant sept ans
Les pelles mécaniques
Comme des éléphants préhistoriques
Happent à grosses dents
Et de bel appétit
Les cônes d'éboulis
Et les monts de gravier.

Pendant sept ans
Le han-han de l'effort
Et sonne l'olifant
Au défilé de Mauvoisin.

Symphonie moderne
Au rythme brisé
Hurlent les cavernes
Paysage éventré
Pêle-mêle du grand chantier
Pendant sept années
Les bras, les cerveaux
Aux mille travaux empressés

Après sept années
Tout est achevé
Le mur est bien là!
Bombé de silence
Contre le silence des eaux
Force contre force...
Et tout n'est que silence!

A. Mathier.



LES SPORTS EN VALAIS ET AILLEURS

HOCKEY

Marligny-Montana, 3-3

(0-0, 0-2, 3-1)

Martigny : Jacqueroz, Bongard, Darbellay, Maret, Schuler, Diethelm, Pilet, Moret, Nater, Constantin, Ebener.

Montana : Perren, Bagnoud, Rey, Bestenheider J., Gsponer, Viscolo, Barras, Bestenheider A., Cottini, Glettig, Durand, Rey F.

Arbitres : MM. Andréoli et Giroud. 700 spectateurs. Glace excellente.

Ce match comptant pour la Coupe valaisanne a vraiment tenu toutes ses promesses. L'acharnement des joueurs, l'ambiance survoltée du public, la rapidité du tempo, le score serré, tout prédestinait cette rencontre à une réussite. La confiance mise en les joueurs locaux par leur dirigeants s'est encore consolidée hier soir. Les progrès réalisés par les Martignerains sont si considérables qu'il ne fait aucun doute qu'ils disputeront un très bon championnat. La baguette magique de Maître Oscar est au point ! Elle dicte de judicieux conseils et nous nous plions à relever que contrairement à bien des occasions, l'an dernier cela s'entend, nous doutions de la formation de telle ou telle ligne. A Montana, le physique est déjà bien au point. Chouchou Bagnoud en est incontestablement le meilleur élément malgré l'absence de ces solos spectaculaires auxquels nous avaient habitués les Canadiens. Il mérite vraiment sa sélection dans l'équipe suisse, car des arrières de cette classe, il en faudra beaucoup pour remonter le prestige helvétique.

Venons-en aux faits ! D'emblée le match prend une allure inaccoutumée pour un début de saison. Martigny est légèrement supérieur mais sans créer de réels dangers pour Perren. C'est Bagnoud qui nous offre la première émotion quand, à la troisième minute, il parvient seul devant Jacqueroz et manque de justesse de récolter les fruits de son effort ! Puis c'est Viscolo qui se fait menaçant mais le portier local écarte le danger. A la 13e minute, Pilet amorce une de ces attaques dont il a le secret, lance Diethelm qui donne transversalement à Moret. Ce dernier reprend bien, mais Perren retient magnifiquement. Dès cet instant Martigny domine nettement mais ne parvient pas à concrétiser. Pilet, encore lui, se présente seul devant Perren, mais ce dernier, d'un étonnant réflexe, parvient à souffler le puck à son adversaire en sortant de ses buts de quelque deux mètres. La fin du premier tiers survient sur le score vierge dans les deux camps, malgré une pression de Montana dans les dernières minutes !

Le deuxième épisode commence par un coup d'éclat de Pilet qui dribble Bagnoud (eh oui, ça arrive !) mais il se heurte à nouveau à un Perren intraitable. Mais quelques minutes plus tard alors que la défense octodurienne se désunit quelque peu, Bestenheider, après

un beau solo ouvre la marque. La réaction martigneraïne ne se fait pas attendre, mais Constantin fait deux mauvaises passes de suite, ce qui diminue les chances de succès. Puis nous remarquons un changement particulièrement intéressant pour Martigny, Bagnoud sort alors que Pilet rentre. Serait-ce l'égalisation ? Pilet très en verve expédie un beau tir, imité peu après par Diethelm. Puis c'est au tour de Moret, qui a fait d'extraordinaires progrès, de se signaler par un dangereux shoot. A la 6e minute... ça y est ! Non, le tir de Pilet s'arrête poliment sur le poteau ! C'est dommage car il le méritait bien, ce but ! A la 9e minute, nouveau tir, nouveau poteau. C'est à croire que Perren en a aussi une de baguette magique. Peu après nous enregistrons la première expulsion qui frappe J. Rey. Il est à peine rentré que Barras et Ebener, ce dernier payant pour Jacqueroz, prennent sa place. A quatre contre quatre, le jeu baisse d'intérêt, les deux antagonistes se retranchant derrière une prudente défensive. C'est alors qu'on s'y attend le moins que Rey, voulant se venger de son humiliante expulsion, reprend une belle passe de Bestenheider et marque un deuxième but. Ci 2 à 0. C'est sur ce score que se termine ce tiers qui fut plus haché que lep remier.

Au troisième tiers, Montana encouragé par ces deux longueurs d'avance, appuie ses attaques avec de plus en plus de conviction et Bestenheider ne tarde pas à inscrire le numéro 3. Les supporters martignerains sont médusés alors qu'un vent de débacle souffle sur leurs favoris ! Mais heureusement, comme en orage, le courant tourne et Constantin marque un splendide but. L'honneur étant sauf, les nerfs tendus par une fierté blessée se relâchent et le jeu reprend en vitesse et en qualité. A la 7e minute, Moret reprend de magnifique façon un service de Diethelm et réduit le score à 3 à 2. Dès cet instant, le public se déchaîne et c'est dans un brouhaha de « Hop Martigny ! » dont l'écho quelque peu timide renvoie un... « Hop Montana ! », que le signal acoustique nous apprend qu'il reste dix minutes à jouer ! Martigny appuie désespérément dans l'espoir d'arracher le match nul, alors que Montana tente de sauver cette victoire qui semblait être sienne. Il faut attendre la 17e minute de ce passionnant troisième tiers pour voir enfin Pilet reprendre une passe de Diethelm et égaliser ! Le pauvre Perren est abattu, mais il faut reconnaître honnêtement qu'aucun des trois buts ne peut lui être imputable.

C'est sur ce 3 à 3, très juste que se termine cette partie fertile en émotions ! La Coupe de Martigny s'annonce très bien et les gars d'Octodure semblent de taille à réserver quelques surprises ! En attendant, bonne chance !

Dominique Furet.

SKI

Hier soir eut lieu à Sion Le tirage au sort pour le Camp national de jeunesse

Notre capitale, que préside le nouveau grand patron de la Fédération suisse de ski, M. Roger Bonvin, a eu l'honneur de désigner hier soir les 700 participants et participantes au Camp national de ski qui se déroulera à la Lenk, du 3 au 9 janvier 1961. C'est dans la grande salle de l'Hôtel de la Paix que s'est joué le premier acte de cette sympathique activité de la FSS : le tirage au sort des heureux bénéficiaires d'une semaine de vacances blanches gratuites que de généreux parrains et marraines et d'innombrables donateurs de notre pays rendent, chaque année, possible.

C'est la première fois que ce tirage avait lieu en Valais. On notait avec plaisir la présence de M. le conseiller d'Etat Marcel Gross, de M. Roger Bonvin, de M. Louis Studer et de quelques autres personnalités.

L'allocution d'ouverture fut prononcée par M. Gränicher, président du Ski-Club séduisois. Priront également la parole MM. Bonvin et Gross, ainsi que le chef de camp Aimé Rochat.

La soirée fut animée par la Chanson valaisanne dirigée par M. Haenni. Ce dernier, ainsi que MM. Bonvin, Gross, Gränicher, Francis Pellaud et Mlle Colette Charles reçurent l'insigne d'or du Camp de ski.

Près de 4000 jeunes Suisses s'étaient inscrits pour le prochain camp. Voici le nom des heureux petits Valaisans romands auxquels la fée des neiges a daigné sourire hier soir :

Garçons : Jean-Marc Allegri, Monthey ; Michel Aubert, Martigny-Bourg ; Pierre-André Boll, Sion ; Albert Buscaglia, Martigny-Bourg ; Daniel Crittin, Saint-Maurice ; Michel Galla, Monthey ; Jean-Michel Gattlen, Sion ; Pierre-André Gattlen, Sion ; Roby Jordan, Evionnaz ; Willy Joris, Martigny-Bourg ; Alain Jossen, Muraz-Sierre ; Alban Jossen, Muraz-Sierre ; André Pellaz, Chalais ; Roland Pochon, Evionnaz ; Louis Valsecchi, Viège.

Filles : Martine Collaud, Martigny-Bourg ; Geneviève Coquoz, Evionnaz ; Ginette Duroux, Saint-Maurice ; Danièle Favre, Muraz-Sierre ; Danièle Favre, Saint-Maurice ; Ginette Freymond, Saint-Gingolph ; Heidi Germann, Sion ; Anne-Marie Gränicher, Sion ; Nadine Lugon, Evionnaz ; Yvette Metten, Evionnaz ; Yolande Pernolet, Evionnaz ; Raymonde Schmid, Sierre ; Françoise Dubois, Sion.

L'organisation des courses et la lecture de la carte

Du 8 au 11 décembre, à Thyon, aura lieu un cours de technique à ski en haute neige, combiné avec un cours A : lecture de carte, emploi de la boussole, organisation de courses, selon les directives de la Fédération suisse de ski (le cours A est indispensable pour pouvoir participer par la suite à un cours central de la FSS). Possibilité de participer à ces cours les 10 et 11 décembre seulement.

Pour tous renseignements, s'adresser au chef du tourisme de l'Association valaisanne des clubs de ski, M. Jules Carron, rue de l'Hôpital 18, Martigny-Ville, tél. 026 / 6 13 84. Dernier délai d'inscription : 25 novembre.

AVCS — Presse et propagande.

LES SPORTS en quelques lignes

* Rick van Steenbergen et Emile Severys ont gagné les Six-Jours de Bruxelles, couvrant les 2846 km. en 144 heures, devant van Looy et Post.

* On a inauguré un buste de Fausto Coppi au sommet du col du Ghisallo où passe régulièrement le Tour de Lombardie.

* Le match de Coupe suisse à rejouer Signal Bernex-Martigny aura lieu dimanche prochain à Bernex.

* Le Soviétique Valeri Brumel, recordman d'Europe de saut en hauteur, a franchi 2 m. 17 au cours d'une rencontre opposant la Lettonie soviétique à la Chine populaire à Canton.

* Un des pionniers du cyclisme helvétique Marcel Lequatre, est décédé à Genève à l'âge de 78 ans. Il avait été champion suisse professionnel sur route en 1906 et 1907 et inscrit à son palmarès l'épreuve de longue haleine Romanshorn-Genève.

* L'ancien entraîneur des HC Sion et Martigny, Roger Guay a été engagé en qualité de joueur-entraîneur par le HC St-Imier.

SION

Quarante ans chez les PTT

M. Edouard Duc, à Sion, vient de célébrer ses quarante ans de service chez les PTT. Une sympathique fête a marqué ce jubilé et le cadeau traditionnel lui fut remis à cette occasion.

Intéressante exposition de tapis

Il fut un temps où le tapis d'Orient était l'apanage d'une certaine classe de la société à laquelle il était plus ou moins réservé. Ce temps est révolu. Le tapis d'Orient est entré aujourd'hui dans bon nombre de nos demeures auquel il donne un cachet tout particulier.

Soyons donc reconnaissant à M. Jean Reichenbach-Bagnoud, grand spécialiste en la matière, d'avoir organisé ces jours, dans la grande salle de l'Hôtel de la Planta, à Sion, l'une des plus belles expositions de tapis d'Orient que nous ayons vues dans notre canton. Les amateurs y trouveront à des prix auxquels on n'aurait jamais osé croire il y a quelques années la gamme des Chiraz, Mahal, Serabend, un beau lot d'aghans, d'ispahan, boccara et autres tapis précieux ou de style.

Cette exposition intéressera toutes les personnes de goût. Elle est ouverte tous les jours de 9 à 21 heures et durera jusqu'au 18 novembre inclus. L'entrée est libre.

Chute à la patinoire

Une jeune volontaire suisse allemande, Mlle Silvia Negele, âgée de 18 ans, a fait hier soir une malencontreuse chute à la patinoire de Sion. Elle s'est blessée à un main et a été soignée à l'hôpital de la ville.

Demandons femme de ménage
pour la demi-journée. S'adresser au journal sous R. 4689.

SAILLON
A vendre dans la plaine
2 propriétés
2506 m² arborisés en pommiers, 3 ans, et 3072 m² en prairie. S'adresser au journal sous R. 4688.

ATTENTION !
Nouveau stock !
Mohair
laine bouclée, etc.
1 fr. 35
par 10 pelotes, coloris mode S. ANÇAY, av. de la Gare, Martigny, tél. 026 / 6 13 59. J. GEORGES-ANÇAY, rue Montoite 6, Lausanne, tél. 021 / 24 69 64.

A louer à Martigny, tout de suite,
appartement
3 1/2 pièces, confort. S'adresser sous R. 4673 au bureau du journal.

Tapis d'Orient
Importation directe. Tapis de qualité choisis par spécialistes habitant le pays, tout du premier choix, du plus beau au plus simple, toutes dimensions, prix sans concurrence.
MOTTAS, avenue Ruchonnet 27, Lausanne, tél. 021 / 23 07 73.

Saindoux
pur porc, le bidon de 5 kg. à Fr. 9.—, franco. LARD FUMÉ désossé à Fr. 6.80 le kg. franco. Charcuterie E. Baechler, Payerne.

On demande à acheter des **betteraves** et du **foin**
Faire offres à Célestin Roh, Erde-Conthey, ☎ 027 / 4 11 21.

A vendre **vache**
prête au veau. Meinrad Roduit, Saillon.

A vendre **pousse-pousse poussette**
Wisa - Gloria, en parfait état. ☎ 026 / 6 03 17.

On demande **jeune fille**
pour aider au ménage. S'adresser au Buffet de la Gare, Charrat, ☎ 026 / 6 30 62.

SPORT-TOTO

Répartition des gains : 15 gains à 12 points, chacun 10 114 fr. 20 ; 437 gains à 11 points, 347 fr. 15 ; 5601 gains à 10 points, 27 fr. 05 ; 42 867 gains à 9 points, 3 fr. 50.

Versement des gains : Les gains du concours Sport-Toto N° 13 du 13 novembre 1960 seront remis à la poste pour versement dès jeudi 24 novembre 1960.

Nos pronostics

Belgique-Suisse : tâche difficile pour nos représentants. **Suisse B-Belgique B** : toutes possibilités à envisager. **Cantonal-Yverdon** : Cantonal se défendra vigoureusement.

Lugano-Bruhl : les visiteurs devront limiter les dégâts. **Bodio-Lamone** : deux points probables pour les maîtres de céans.

Red Star-Locarno : Locarno, plus fort, doit se méfier de l'équipe zurichoise.

Bassecourt-Baden : match équilibré car Bassecourt a l'avantage du terrain.

Longeau-Old Boys : les Balois de l'Old Boys abandonneront des points en fief bernois.

Wettigen-Moutier : encore une issue très incertaine ; pas de net favori.

Forward Morges-Malley : derby régional où Forward peut s'affirmer.

Rarogne-Monthey : les locaux donneront de la vapeur et empêcheront au moins un point.

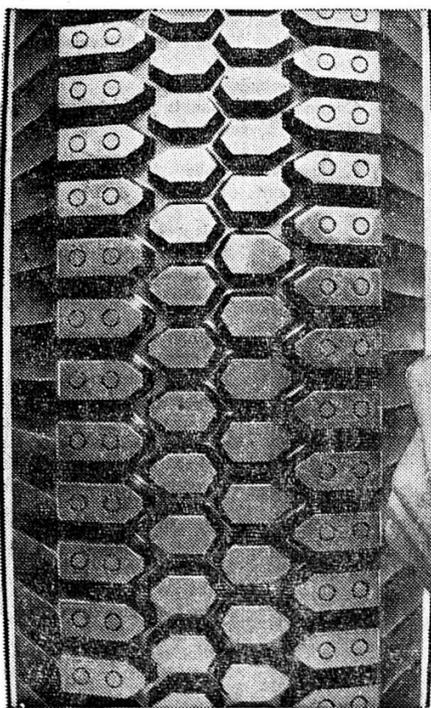
Versoir-Berthoud : le choc sera serré, car les deux équipes sont en verve.

Xamax-Sierre : devant son public, Xamax a les faveurs du pronostic.



le beurre est bien ce que la nature fait de meilleur. Et le beurre n'est pas coloré !

CPL 13 60



Nouveau !



surface élargie

Le nouveau PNEU D'HIVER FIRESTONE possède une bande de roulement plus large. Il adhère avec plus de force, fait preuve, même sur sol glissant, d'un pouvoir de traction étonnant et assure un freinage efficace même dans la neige ou la boue.

Ses épaulements à arêtes désormais rectilignes renforcent le guidage latéral et confèrent au pneu une stabilité parfaite dans les virages.

Un mélange de caoutchouc de composition nouvelle, résistant au froid, fournit une protection plus complète contre le dérapage, sans altérer le roulement, dont la douceur sur sol sec reste exempte de vibration.

Grâce aux dernières améliorations dont il a été doté, le nouveau PNEU D'HIVER FIRESTONE est le pneu idéal de l'automne au printemps.

Firestone
PNEU D'HIVER

MARTIGNY

Mgr Perraudin parlera vendredi

Vendredi 18 novembre, à 18 h. 45, aura lieu la messe qu'organise chaque troisième vendredi du mois le Centre missionnaire de Martigny. A cette occasion, Son Exc. Mgr André Perraudin, archevêque de Kabgayi, dans le Ruanda-Urundi, de passage à Martigny, officiera et prononcera le sermon de circonstance. C'est un très grand honneur pour la paroisse et il ne fait pas de doute que les fidèles seront nombreux à l'église de Notre-Dame-des-Champs.

Prise d'habit

Deux nouveaux postulants prendront l'habit demain au sein de la Congrégation des chanoines du Grand-Saint-Bernard. La cérémonie sera présidée par Son Exc. Mgr Lovey, prévôt du Grand-Saint-Bernard. Il s'agit de MM. Claude Duvernay, de Lens, et Charly Gross, d'Orsières.

Nous formons nos meilleurs vœux à leur intention.

Memento artistique

A la Petite Galerie : Exposition de peinture Ninon Bourquin. Entrée libre.

Va avec la force que tu as !

C'est certainement le raisonnement qu'ont tenu les nombreux membres du Ski-Club de Martigny, le plus vieux du Valais, en assistant lundi à l'assemblée générale d'automne, à l'Hôtel du Grand-Saint-Bernard, assemblée placée sous le signe de la confiance.

Ce qui ne veut pas dire désintéressement. Au contraire. Confiance en un comité dynamique et assidu à la tâche, confiance en l'avenir aussi.

Car cette assemblée a vu à nouveau la question du chalet que l'on va bâtir à Verbier susciter d'intéressantes et très utiles discussions.

Mais n'anticipons pas et venons-en aux tractanda. Le président Elie Bovier rappela tout d'abord la mémoire d'un membre d'honneur décédé récemment, M. Edmond Simonetta, auquel l'assemblée rendit un ultime hommage.

Martigny, ville où la vie de société est particulièrement développée, a en outre le bonheur de posséder un Ski-Club groupant actuellement, y compris l'organisation de jeunesse... 607 membres : 551 l'an dernier plus 58 nouveaux, moins deux démissions enregistrés lundi soir. Rien d'étonnant d'ailleurs puisque notre vieille Octodure est en passe de devenir une station de basse altitude.

C'est de cette ruche bourdonnante et active que la secrétaire, Mlle Claudine Darbellay, donna un large aperçu de l'activité. Activité tant dans les domaines sportif que touristique. En effet, combien de groupements sont-ils aussi remuants, vivants ?

En voulez-vous une preuve ? Voici le programme d'activité pour un saison qui s'annonce sous les meilleurs auspices :

Commençons par la traditionnelle soirée annuelle, le 26 novembre prochain avant d'en venir aux choses plus sérieuses.

- 4, 8, 11, 18 décembre, cours de ski à Verbier donné par des instructeurs diplômés ;
- 6, 7, 8 janvier, sortie de trois jours à l'Alpe-d'Huez, dans l'Oisan, en France ;
- 15 janvier, course de l'AVCS au col de Croix ;
- 29 janvier, concours interne à La Forclaz ;
- 19 février, sortie dans la région de Riederalp ;

Salon de coiffure Katy

Au 1^{er} étage
du nouveau bâtiment Caisse d'Epargne
Katy-Eliane PILLET Tél. 026 / 6 07 25

Grand choix
de voiles
et couronnes
de mariés

Girard Modes
Martigny

Pellelier jouera-t-il la Coupe de Martigny ?

Nous croyons savoir que le célèbre Pellelier a l'intention de disputer la Coupe de Martigny, samedi et dimanche prochains avec ses poulains du HC Villars. Sa présence ne manquera pas d'ajouter un attrait supplémentaire à cette passionnante épreuve.

Harmonie

Ce soir, partielle bois : à 19 h. 45, deuxième parties ; à 21 h., premières parties.

Pharmacie de service

Du 12 au 19 novembre : Closuit.

Avec nos éclairceuses

Samedi 19 et dimanche 20 novembre, en matinée et en soirée, nos éclairceuses donneront leur représentation annuelle en la salle paroissiale de Notre-Dame des Champs, à Martigny-Ville.

Le programme est des plus alléchants puisqu'il prévoit, en première partie, un chant mimé par les Petites Ailes, un drame en un acte et, en seconde partie, une revue historique inédite « Martigny à travers les âges », petit maltraité humoristique de l'histoire de notre ville. Un spectacle à ne pas manquer !

Nous espérons que vous irez nombreux applaudir et encourager nos artistes en herbe et, par la même occasion, soutenir ce sympathique groupement paroissial.

- 26 février, course de l'AVCS à La Brentaz ;
- 12 mars, course de l'AVCS au Mont-Fort ;
- 19 mars, promenade au Bonhomme ;
- 15 et 16 avril, course de l'AVCS au Galmpass ;
- 23 avril, course dans une région peu connue des skieurs de la région : Emosson, Barberine ;
- 7 mai, Jungfrauoch-Goppenstein, c'est-à-dire la traversée des Alpes bernoises ;
- 11 au 14 mai, vacances blanches en un lieu qui reste encore à fixer par notre ami Jules Carron, alité, à qui nous souhaitons une prompte guérison. Qui dit mieux ?

Et en plus de cela, on n'a pas oublié les enfants des écoles de la Ville et du Bourg qui vont se retrouver, comme les années passées, à Verbier, les 13, 14, 23 février et 2 mars, pour suivre un cours d'enseignement.

C'est toutefois le dernier point de l'ordre du jour qui retint l'attention particulière des membres : la construction du chalet aux Ruinettes sur Verbier.

Depuis un an et demi on en parle et on y travaille : une commission d'étude s'est dépensée ; un architecte a fait un projet ; un comité de financement a œuvré d'arrache-pied tant et si bien que pour une construction dévisée à 140.000 francs, on est arrivé à réunir une somme qui voisine les 50.000 francs.

Quand nous vous disions que cette assemblée était placée sous le signe de la confiance !

Or, les skieurs martignerains veulent plus encore : trouver parmi eux 70.000 francs représentant la moitié de la somme à investir avant de faire appel aux capitaux privés qui ne se feront pas faute d'affluer pour financer une affaire aussi intéressante.

Le chalet de Bovinette, dans ce domaine, n'est-il pas un vivant exemple de cette foi qui anime les skieurs de Martigny ? Construit il y a treize ans, il a été monté à la sueur du front des mordus... et payé depuis.

Comme on les comprend. Quoi de plus beau que d'affirmer, le samedi soir, en arrivant là-haut, sur la montagne : « Ici, nous sommes chez nous ! »

C'est ce qu'ils aimeraient pouvoir dire en érigeant le futur chalet des Ruinettes... Em. B.

La famille de feu Rose Laffion, à Fully et Vernayaz

Décors, batailles, mouvements de foules, paysages... sont autant de sujets d'émerveillement ! remercie sincèrement les personnes qui ont pris part au deuil qui l'afflige.

Un merci spécial aux Amis-Gyms, à la Classe 1904, au Club des lutteurs, à la Gravière du Rhône S. A., aux amis de la Forêt.



Madame Eugénie Marschall, née Gauthier, à Monthey ;
Monsieur Clément Marschall-Grandjean et leur fils Guy, à Lausanne ;
Monsieur Jean Marschall-Realini et leurs enfants Jacqueline et Maurice, à Lausanne ;
Madame et Monsieur Cécile Hinzé-Marschall et leurs enfants René et André, à Lausanne ;
Madame et Monsieur Brantson-Marschall, à Londres ;
Madame veuve Alphonse Marschall, ses enfants et petits-enfants, à Sion ;
Madame veuve Emma Marschall et ses enfants, à Bruxelles ;
Madame veuve André Marschall et ses enfants, à Paris ;
Madame et Monsieur Julien Paratte-Hermann, à Lausanne ;
ainsi que les familles parentes et alliées Gauthier à Fislisbach, Gauthier à Fribourg, Grandjean à Neuchâtel,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

Monsieur Maurice Marschall-Gauthier

administrateur

leur très cher époux, père, frère, grand-père, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé subitement à leur tendre affection le lundi 14 novembre 1960, muni des saints sacrements de l'Eglise, dans sa 72^e année.

Messe de sépulture à l'église de Notre-Dame du Valentin, vendredi 18 novembre, à 10 h. 15.

Honneurs à 11 heures.

Domicile mortuaire : Chapelle de Saint-Roch, à Lausanne.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Le travail fut sa vie.

R. I. P.

Le Conseil d'administration, la Direction et le Personnel des Grands Magasins Halle aux Meubles S. A., à Lausanne,

ont la très grande douleur de faire part du décès, survenu le 14 novembre 1960, à Lausanne, dans sa 72^e année, de

Monsieur Maurice Marschall

Président de Conseil d'administration

Fondateur de la Maison

et père de Messieurs Clément et Jean Marschall, directeurs.

Nous garderons du défunt un souvenir reconnaissant et inoubliable.

Le Conseil d'administration

de la S. I. Bel-Air Métropole B S. A., à Lausanne,

a le très grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur Maurice Marschall-Gauthier

Président du Conseil d'administration

Nous garderons du défunt un souvenir inoubliable.

Banyl Lingerie fine



Madame Noëlie Giroud-Saudan, à Ravoire ;
Mademoiselle Nicolette Giroud, à Ravoire ;
Madame veuve Olga Giroud-Giroud, à Ravoire ;
Madame veuve Elisa Saudan-Giroud, à Ravoire ;

Madame et Monsieur Jean Moret-Saudan et famille, à Ravoire et Martigny ;
La famille de feu Joseph-Antoine Giroud ;
La famille de feu Jean-Joseph Saudan ;
La famille de feu Maurice Giroud ;
ainsi que les familles parentes et alliées Giroud, Mathey, Saudan, à Ravoire, Martigny-Ville, Bourg, Combe, à Genève et en France,

ont la douleur de faire part du décès de

Monsieur Max Giroud

leur très cher époux, papa chéri, fils bien-aimé, beau-fils, beau-frère, oncle, neveu, cousin et parent, enlevé à leur tendre affection, muni des sacrements de notre sainte mère l'Eglise, après une pénible maladie chrétiennement supportée, le 15 novembre 1960, à l'âge de 39 ans.

L'ensevelissement aura lieu à Martigny le vendredi 18 novembre à 10 h. 30.

Départ du pont de la Bâtiâz à 10 h. 15.
Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

P. P. L.

A louer à Martigny-Ville pour le 1^{er} janvier 1961

beaux appartements

de 3, 3 1/2 et 4 pièces, grand confort, situation magnifique.

Ecrire sous chiffre 617 à Publicitas, Martigny.

Exposition de tapis d'Orient

Grande Salle de l'Hôtel de la Planta

SION

organisé par :

Jean Reichembach-Bagnoud

le magasin spécialisé

Immeuble « La Glacière », Grand-Pont, SION - Tél. 027 / 2 38 58

du 14 novembre au 18 novembre inclus

Tous les jours de 9 h. à 21 h. 30.

Entrée libre.

L'exposition la plus sensationnelle de l'année où seront groupés en un choix merveilleux des lots de tapis garantis d'origine, tels que

- TAPIS D'ORIENT : CHIRAZ - MAHAL - SERABEND MEROVAN - HERIZ à des prix très bas, etc., etc.
- AFGHANS : Un lot immense, à des prix dont vous devez profiter.
- TAPIS DE STYLE : Point noué à la main (g. Savonnerie).
- TAPIS PRÉCIEUX : De véritables pièces de collection rares et recherchées : GUM - SENNEH - ISPAHAN - BOC-CARA - SAHEND, etc., etc.

Ne manquez pas de visiter cette exposition, la plus belle de ces dernières années.

MERCREDI
21 décembre

200.000
100.000

2 GROS LOTS

LOTÉRIE ROMANDE

SION, Place de la Planta — Ch. post. Il c 1800

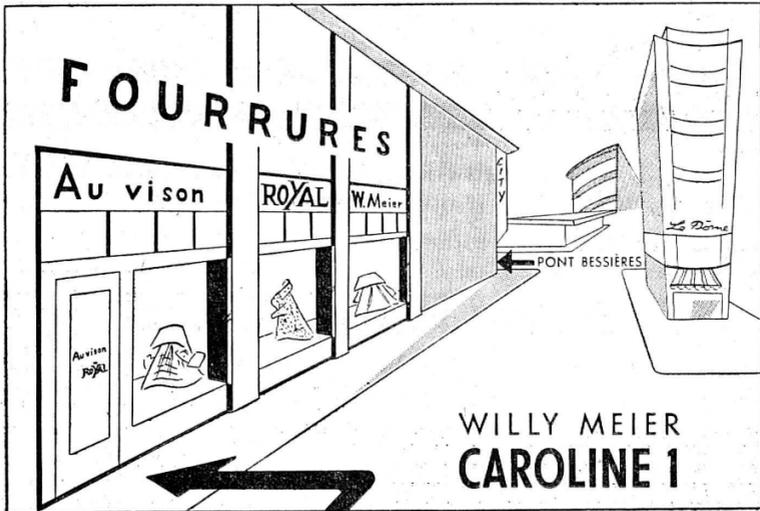
**Un café parfait
... sans
nuit
blanche?**

Aujourd'hui, ce n'est plus un problème... même si vous êtes très sensible au café, prenez donc le café instantané INCA sans caféine (avec le couvercle rouge)... il vous procurera, à vous aussi, tout le plaisir sans mélange d'un café parfait... d'une qualité de grande classe.

Un produit Thomi + Franck S.A. Bâle Avec chèques Silva



**Sans
caféine!**



WILLY MEIER
CAROLINE 1

FOURRURES

**Votre fourreur Willy MEIER
vous présente une collection
sortie de ses ateliers
qui vous enchantera sur 3 points
Coupe - Qualité - Prix**

Peaux pour garnitures et chapeaux
Transformations - Réparations

Caroline 1, LAUSANNE - Tél. 021 / 23 31 87

**Croyez-vous
aux
contes
de
fées ?**



Croyez-vous aux contes de fées ?

A une fée qui lui demandait de formuler trois vœux, un homme aurait proposé la santé, le bonheur et la richesse. Cette réponse dénote un esprit fort sage. Un enfant ou un vieillard pourraient avoir d'autres préoccupations. Mais que désire un père de famille satisfait de son état? En premier lieu, la sécurité économique qui le met, lui et les siens, à l'abri de toute dépendance.

Le temps des fées est révolu

Aujourd'hui, chacun est l'artisan de son propre bonheur. L'homme réaliste sait que l'avenir matériel de sa famille est son affaire. Or peut-il, sans moyens financiers exceptionnels, parer seul aux conséquences d'un décès? Non! Mais la société moderne vient à son secours en mettant à sa disposition les avantages de la solidarité d'une collectivité. C'est le rôle d'une compagnie d'assurances.

Les trois vœux se réaliseront si...

vous abandonnez le rêve pour passer à l'action qui consiste à souscrire une police de prévoyance universelle de «La Bâloise-Vie»:

- assurance mixte d'un capital payable en cas de décès ou à l'échéance de l'assurance
- rente de survivants
- libération du service des primes en cas d'invalidité
- rente d'invalidité
- indemnité journalière en cas de maladie ou d'accident
- capital complémentaire en cas de décès par accident
- service de santé

Appelez-nous sans plus tarder pour garantir votre avenir.

Confiez à LA BALOISE-ACCIDENTS vos assurances accidents, maladie, responsabilité civile et casco.

Bâloise-Vie

Agent général pour le canton du Valais :
René Métrailler, avenue de la Gare 14, Sion

Une instructrice de la Fabrique de machines à coudre BERNINA, Steckborn, vous présente tous les types de machines et les différents travaux qu'elles peuvent exécuter.

BERNINA-Record Cl. 530

la machine à coudre vraiment 100% automatique, unique en son genre. Elle coud automatiquement des points d'ornement sans aucun changement de cames. Egalement livrable avec dispositif automatique à faire les boutonnières.

BERNINA-Zigzag Cl. 600

la véritable machine à coudre zigzag avec mécanisme zigzag autoguidé. Elle coud tout, du cuir au nylon le plus fin, et ne coûte que Fr. 585.— net au comptant.

BERNINA à point ordinaire, Cl. 500

la machine de rendement supérieur qui reprise aussi admirablement. Le prix de cette machine électrique à bras libre est extrêmement avantageux. Ne manquez pas cette occasion d'examiner en même temps tous les nouveaux modèles!

SAINT-MAURICE : Salle électorale

le mercredi 16 novembre
de 14 h. 30 à 22 heures.

RIDDES : salle du Collège

le jeudi 17 novembre
de 14 h. 30 à 22 heures.

LEYTRON : Café du Verger

le vendredi 18 novembre
de 14 h. 30 à 22 heures.

Toutes les visiteuses participeront le 9 décembre 1960 au tirage au sort de 3 machines à coudre «Bernina».

Agence BERNINA :

R. Waridel, avenue du Grand-Saint-Bernad, Martigny-Ville

Tél. 026 / 6 19 20



BERNINA



ZENITH

LANGEL

Horlogerie-Bijouterie
Optique

Martigny-Ville

Avenue de la Gare
Tél. 026 / 6 17 24

A VENDRE

Saint-Bernard

magnifique chienne de 3 mois, pelage blanc court. S'adresser à Jean-Claude Favre, rue des Lavoisirs 7, Martigny.

A la même adresse

lapins

F. B. boutonnés.

RIDDES

Appartement

à louer, 2 pièces et hall, tout confort, dans petit locatif, Fr. 120.—, chauffage et eau chaude compris.

A vendre

chaînes

pour voiture VW.
Ø 02 / 6 30 66.

**Complets
nouveau**

Manteaux

Pantalons

Trévira, Tergal, Térylène

P.-M. Giroud

Avenue de la Gare

Grand choix, qualité

Pour une bonne

plantation fruitière

des plants sélectionnés (contrôle off.) avec les meilleures variétés: Golden, Blak-Jhone, Red-Delicious, Clara, Gravenstein.

Pépinières Marcel Valloton

FULLY — Ø 026 / 6 33 75

VALAIS

Un télésiège Ravoire-l'Arpille

Dimanche, une assemblée du consortium de l'Arpille a décidé la vente des terrains nécessaires à la réalisation du télésiège Ravoire-l'Arpille. Ce moyen de transport va ainsi pouvoir se construire dans un délai très rapproché et ouvrir au tourisme les portes d'un merveilleux belvédère et de champs de ski à la portée de tout le monde.

Nouvelle étape de l'exploitation hydro-électrique du Valais

Les impératifs économiques de la production d'énergie poussent toujours davantage à réaliser des unités de production de plus en plus grandes. Les centrales hydro-électriques suisses suivent également cette tendance. Entre autres, la S.A. des Forces motrices de Mattmark construit les centrales hydro-électriques souterraines de Zermeiggen et de Stalden pour l'exploitation du bassin de la Viège de Saas-Fee en deux gradins successifs, entre le futur lac artificiel de Mattmark — cote d'accumulation à 2197 m. au-dessus du niveau de la mer — et la restitution à la Viège, près d'Acker-sand, à 707 m. d'altitude.

En aval de la centrale de Zermeiggen, un bassin de régularisation d'une capacité d'environ 100 000 m³ recueillera l'eau restituée par le gradin supérieur ainsi que les eaux captées entre Mattmark et Zermeiggen ; par une galerie en charge de 16 m. 5 de longueur aboutissant à une conduite de descente de 2,3 km., il alimentera la centrale de Stalden, sise immédiatement en aval du village du même nom.

L'équipement de la centrale de Stalden comprendra deux alternateurs Oerlikon horizontaux d'une puissance unitaire de 100 000 kVA/80 000 kW, entraînés chacun par deux turbines Pelton d'Escher-Wyss, montées en porte-à-faux et totalisant 110 000 ch. par groupe. La puissance de ces machines place ces alternateurs Oerlikon parmi les plus grands construits jusqu'à ce jour pour la vitesse de 428 t./min. L'année 1964 en verra la mise en service.

A la Société valaisanne de Vevey

Les absents ont toujours tort, ce proverbe se justifie à l'occasion de cette soirée. Réunie le samedi soir 12 novembre éteint dans la grande salle de l'Hotel Touring et Gare pour la soirée familiale annuelle, elle débuta par le banquet traditionnel de plus de 80 couverts qui donna entièrement satisfaction aux palais les plus difficiles et fit honneur à la renommée de l'établissement. Quelques costumes du Vieux-Pays apportaient une note gaie à cette réunion.

Au dessert, M. le président Terretaz souhaita la bienvenue à cette nombreuse assistance, particulièrement aux invités des sociétés amies, félicita deux membres dont l'un, malgré ses 84 ans prend part encore à toutes les assemblées et manifestations, tandis que l'autre fêtait ce soir-là le trentième anniversaire de son entrée dans la société. M. Léopold Chaperon rendit ensuite un vibrant hommage au Valais et justifia la nécessité d'une Société valaisanne à Vevey.

Ce fut ensuite l'arrivée d'autres membres accompagnés d'amis. Le bal conduit par l'orchestre Pandango créa dès le début une ambiance qui alla en s'amplifiant tout au cours de la soirée ; pour la grande partie des danseurs sonna trop tôt l'heure de la police.

Belle manifestation au cours de laquelle se sont créés des sympathies et des liens d'amitié qui font bien augurer de l'avenir de cette société.

La pompe et les pompiers

Vendredi et samedi dernier, ainsi que nous l'avons annoncé dans notre numéro de lundi, se tenait à Martigny un cours pour sapeurs-pompiers organisé par l'Etat du Valais. Il était dirigé par le sympathique major Maurice Darbellay, de Vernayaz, qui s'était assuré le concours d'hommes compétents et dévoués, à savoir les capitaines instructeurs Jacques Muller, de Sierre, Raoul Tagan, commandant du feu à Monthey, Dirac, de St-Maurice, et Robert Pellouchoud, de Martigny. Le but de l'instruction était de former des machinistes de moto-pompe. Le travail était supervisé et très judicieusement critiqué par M. Taramarcz, de Sion, inspecteur cantonal du feu.

Avec une telle équipe à leur tête, les participants ne pouvaient rentrer chez eux plus instruits ! Tout fut passé en revue, moteur, accouplement, mise en marche, courses, etc. Un petit exercice pratique avec une bouteille à la clef (!) permit à un des groupes de mettre l'accent sur certaines carences d'exécutions, source de fréquents retards lors des sinistres.

Nos « hommes de feu » furent également « sollicités » par deux agréables missions. Vendredi, peu avant midi, une visite très instructive des installations de la Distillerie Morand permit à chacun de développer ses connaissances. M. Roger Saudan, le dynamique sergent-major des pompiers de Martigny-Ville, fut un guide dont le savoir et la gentillesse ne manquèrent pas de plaire à chacun. Le samedi, c'était au tour de la municipalité de prouver que la légendaire courtoisie de Martigny n'était pas un vain mot. Ils offrirent généralement l'apéritif que chacun apprécia fort.

En résumé ces deux journées furent bien remplies et chaque participant en a emporté un vivant et durable souvenir. D. F.

L'effort d'industrialisation

La Société valaisanne de recherches économiques et sociales a fait le point de son activité au cours d'une assemblée très fréquentée, tenue à Sion, en présence de M. de Roten, conseiller d'Etat. On a pu constater que l'effort d'industrialisation du Valais se poursuit à un rythme réjouissant, en plein accord avec la Société valaisanne des industriels. La réalisation principale demeure, pour l'année 1959, l'implantation des Raffineries du Rhône dans la région de Collombey.

En tout, l'on a compté douze nouvelles réalisations, de nombreux développements d'affaires fondées les années précédentes et trois entreprises réorganisées. Le budget de l'Office cantonal de recherches économiques et industrielles roule sur un montant annuel de 35 000 fr. dont près de 6000 fr. réservés à la publicité et à la propagande en faveur d'industries nouvelles.

Fin du cours des cafetiers

Le traditionnel cours des cafetiers et restaurateurs de notre canton s'est terminé hier à Sierre. Il a duré six semaines. Près de quatre-vingt candidats avaient pris part à ce cours dont M. Paul Seiz assurait la haute direction. Les examens n'auront lieu que dans une ou deux semaines. Que tous les réussissent !

Le Valais outre-Rhin

La semaine dernière le Valais fut à nouveau à l'honneur en Allemagne. En collaboration avec les CFF et les chemins de fer allemands, l'agence de l'Office national suisse du tourisme à Francfort avait organisé des soirées suisses, avec la participation de la Chanson valaisanne. Ces manifestations ont remporté un succès éclatant dans les villes de Francfort, Mayence, Cologne, Essen et Stuttgart, grâce au magnifique récital donné par la Chanson valaisanne que dirige avec brio M. le professeur Georges Haenni.

L'Union valaisanne du tourisme a profité de cette occasion pour consolider ses liens avec les organisations touristiques et tout spécialement avec les agences de voyages d'outre-Rhin. A chaque manifestation, son secrétaire M. Blatter a présenté sur scène la Chanson valaisanne et le Valais touristique. A l'issue des représentations une réception bien valaisanne réunissait chaque soir magistrats, journalistes et directeurs d'agences.

Nul doute qu'ajouté aux autres initiatives de l'UVT, ce voyage aura d'heureuses répercussions pour notre tourisme.

Le jugement dans l'affaire des blousons noirs de Saxon

Nous avons donné dans l'un de nos derniers numéros le compte rendu détaillé de la séance du Tribunal du troisième arrondissement au cours de laquelle a été examiné le cas des jeunes garnements de Saxon qui s'étaient livrés à toute une kyrielle de délits. Voici le détail du jugement qui vient de nous être communiqué :

M. F. a été condamné à deux mois d'emprisonnement, sous déduction de neuf jours de détention préventive, pour vols.

R. B. a été condamné à huit mois d'emprisonnement, sous déduction de trente-cinq jours de détention préventive, pour attentat à la pudeur des enfants, vols et tentative de vol.

H. R. a été condamné à huit mois d'emprisonnement pour les mêmes méfaits, sous déduction de trente-cinq jours de préventive.

J.-P. B. a été condamné à un mois d'emprisonnement pour vol et recel.

Les quatre condamnés ont été mis au bénéfice du sursis et seront soumis à un patronage. Les frais sont mis à la charge des condamnés dans la proportion de trois huitièmes pour R. B., trois huitièmes pour H. R., un huitième pour M. F. et un huitième pour J.-P. B. Le cas des mineurs fera l'objet d'une procédure spéciale.

La section valaisanne de l'UVCSR a quarante ans

La section valaisanne de l'UVCSR a tenu à Sion dimanche 13 novembre sous la présidence de M. Maurice Varone, son assemblée annuelle coïncidant avec le quarantième anniversaire de sa fondation. Les hôtes d'honneur étaient M. Francis Germanier, conseiller national, M. Marcel Gard, représentant le Conseil d'Etat du Valais, M. Gaspard Zwissig, délégué de la municipalité de Sion, M. Paget, président central, et M. Tscherrig, représentant de la société sœur « La Suisse ».

Trois membres fondateurs encore en vie furent spécialement honorés : MM. Alexis de Courten, président d'honneur, René Roulet et Henri Chappot, acclamés membres d'honneur. La médaille d'or de vétérans fut décernée à M. Paul Monnet. L'assemblée 1961 a été fixée à Martigny.

Le rapport présidentiel de M. Varone fit ressortir que l'effectif s'est accru de 35 membres au cours de l'exercice pour atteindre à ce jour le chiffre de 227 membres.

Conférencier du jour, M. le conseiller national Francis Germanier, parla de la surtaxe de 7 ct. par litre d'essence pour le financement du programme des routes nationales. Il se prononça résolument contre cette surtaxe exagérée qui veut faire une classe à part des propriétaires de véhicules automobiles alors que le moteur est devenu un instrument de travail dans la plupart des professions. Ceci sans compter que l'essence est déjà imposée à 140 % de sa valeur réelle à son entrée en Suisse.

Le principe de la construction des routes nationales n'est plus à discuter. Mais la réalisation de ce programme sera nullement gênée, ni retardée par le référendum qui vise uniquement l'exagération de la surtaxe. Il est prouvé en effet par le mémoire de la Fédération routière suisse qu'en 1978 la Confédération aura encaissé, avec une telle surtaxe, 1 milliard de francs en trop !

Défendez la vigne contre les buissons et les ronces

Le Gésaprine ne tue pas définitivement les ronces. Il est formellement défendu d'appliquer les débroussaillants à la pompe ou à l'atomiseur, et cela à n'importe quel moment. Il en résulte à coup sûr des accidents graves, perte de récolte ou mort des souches, sur plusieurs dizaines de mètres alentour. Même effectuées en septembre ou en octobre, de telles applications peuvent nuire l'année suivante.

Pour tuer les ronces, les broussailles et les arbres en bordure de vigne, il n'existe qu'un moyen. Couper les buissons, les arbres et les ronces. Achetez un produit débroussaillant. Mélanger un décalitre de débroussaillant à un litre ou à 9 décalitres de pétrole. En automne ou en hiver, badigeonner les coupes au pinceau avec ce mélange.

Station cantonale d'essais viticoles, Châteauneuf.

HAUT-VALAIS

Une place de sport à Naters

Un nombre record de quelque 300 citoyens ont pris part dimanche à l'assemblée primaire de Naters qui s'est déroulée sous la présidence de M. Meinrad Michlig. L'assemblée accorda à l'unanimité un crédit de 190 000 fr. en faveur de l'achat d'un terrain destiné à l'aménagement d'une place de sport. D'autre part, un crédit de 200 000 fr. fut voté pour la construction de chemins reliant la station de téléphérique Sattlen aux alpages de Lusgen et de Bel.

Vers une nouvelle école professionnelle à Viège

Sous la présidence de M. Marcel Gross, chef du Département de l'instruction publique, le jury du concours de la nouvelle école professionnelle de Viège vient de se réunir. Il avait à se prononcer sur 23 projets différents. Voici la liste des concurrents qui

De bourgs en villages

Charrat

SOIRÉE FAMILIALE DU PARTI RADICAL-DÉMOCRATIQUE. — Le parti radical a organisé récemment, à la salle de gymnastique de Charrat, une soirée familiale qui a obtenu un plein succès, en présence d'une nombreuse assistance. M. Paul Tornay, le dévoué major de table, salua avec cordialité ses hôtes et principalement MM. Edouard Morand, président du parti radical-démocratique valaisan, Arthur Bender et Victor Dupuis, avocats, Mme et M. Marcien Cretton, président de la commune, et Octave Giroud, ancien président du PRDV.

La manifestation fut rehaussée par la projection de quelques films (présentés par MM. Darbellay, de Fully, et Magnin, de Charrat), qui mirent la salle très en gaieté. La partie gastronomique fut des plus copieuses. Aussi nous ne ménagerons pas nos félicitations au comité et au maître de céans M. Frœhlich et Cie.

On entendit encore plusieurs orateurs qui firent un substantiel historique du parti et se penchèrent sur plusieurs problèmes intéressants le canton tout entier.

Et c'est dans une ambiance charmante que se termina cette agape qui fit vivre tout le monde dans le sillage enchanter de la danse jusqu'aux premières heures matinales.

Muraz

IL TIRAIT DES COUPS DE FUSIL. — Un habitant de Muraz, près de Sierre, n'a rien trouvé de mieux que de sortir précipitamment de sa demeure en pleine nuit et de se promener à l'intérieur du village avec un fusil en tirant plusieurs balles pour amuser la population. La police intervint prestement. L'individu a été écroué.

Vex

FIÈVRE APHTEUSE. — Un cas de fièvre aphteuse a été signalé dans une étable de Vex. Le vétérinaire cantonal, M. Cappi, s'est rendu sur place afin de prendre les mesures qui s'imposaient. On pense que le mal sera facilement enrayé.

Finhaut

LOTOS ET MANIFESTATIONS. — Dimanche, les présidents des différentes sociétés locales se sont réunis à la cure pour établir le programme des manifestations prévues pour cet hiver et le printemps prochain. Une aimable entente régna pendant la discussion et les dates suivantes ont été arrêtées : 27 novembre : loto société de tir ; 18 décembre : loto société de chant ; 6 janvier : soirée des enfants ; 5 février : loto CM ; 19 mars : loto de la paroisse ; 9 et 14 avril : soirées du chant.

EXERCICE DES POMPIERS. — Dimanche également eut lieu l'exercice d'automne du corps des sapeurs-pompiers. Une attention spéciale a été vouée à la connaissance, par chaque homme, du maniement de la nouvelle pompe à moteur. Un nouvel exercice est prévu pour janvier 1961.

Salvan

Grosse activité au sein de nos sociétés

Les assemblées de société se poursuivent à un rythme accéléré ces temps-ci. Jeudi soir, c'était le Hockey-Club qui tenait ses assises. Quelques changements sont intervenus dans la composition du comité. La nouvelle équipe administrative est la suivante : président : Roger Coquoz ; vice-président : Marc Coquoz ; caissier : Ernest Heitz ; secrétaire : Hervé Revaz ; membres : Francis Revaz (organisation des matches) et Georges Burkard (commission technique) ; chef du matériel : Marc Gay ; entraîneur : Johnny Baumann ; entretien de la patinoire : Charles Piasenta.

Le HC Salvan pourra disposer des joueurs suivants pour la saison 1960-1961 : René Grand, Charly Chatron, Paul Décaillet, Jacques Lugon, Johnny Baumann, Isidore Gautschy, Jean-Marie Fournier, Georges Giroud, Michel Giroud, Serge Saudan, Raymond Jacquier, Hervé Revaz, Jacques Revaz, Benoît Barman et Yves Barman.

Dimanche 27 novembre, le HC Salvan disputera un match amical à Chamonix contre une équipe locale. Le prix du billet pour les accompagnants est de 6 fr. Samedi soir, c'était au tour des membres de la

société de chant (chœur d'hommes) de tenir leur assemblée générale annuelle. Cette société, qui peut se féliciter d'avoir à sa direction le très compétent H.-P. Moreillon, aura à sa présidence André Décaillet, instituteur, secondé par Pierre Gay, vice-président. Les archives ont été confiées à Paul Décaillet ; le reste du comité est inchangé.

Les membres de la Société de secours mutuels étaient convoqués en assemblée extraordinaire à l'Hotel de l'Union dimanche, à 14 heures. Une cinquantaine de personnes étaient présentes à cet important débat concernant la création d'une caisse-maladie au sein du groupement. Le président Clément Gay donna connaissance des études faites à cet effet et des projets établis par la Mutuelle valaisanne. M. Bruchez, représentant cette dernière, fournit d'intéressants détails sur les projets présentés. L'assemblée, à l'unanimité, accepta le principe de la création de cette caisse-maladie. Le comité poursuivra donc ses travaux en vue de la réalisation du projet choisi.

L'assemblée des membres de la Fanfare municipale a été définitivement fixée au vendredi 18 courant.

Fully

Assemblée annuelle de la fanfare L'Avenir

Dimanche 13 novembre s'est tenue l'assemblée-raclette de la fanfare L'Avenir, avec la participation de la presque totalité des membres.

M. François Dorsaz, président, ouvrit l'assemblée vers midi. Dans son rapport, il remercia en termes chaleureux ses camarades du comité et tous les membres pour leur constant dévouement à la société et surtout en cette année où l'Avenir eut l'honneur d'organiser le 46^e Festival des fanfares conservatrices du Centre, manifestation spécialement réussie, à en croire le coquet bénéfice obtenu grâce au travail de chacun. Un remerciement tout particulier va aux membres sympathisants, car avec leur générosité il fut possible, il y a deux ans, de doter la fanfare de magni-

fiques costumes. Le caissier est joint à ces gratulations. Puis les félicitations d'usage vont aux membres vétérans qui ont reçu leur distinction au Festival de Fully. Ce sont MM. Henri Dorsaz pour trente ans d'activité, Albert Carron pour vingt-cinq ans et Angélin Carron pour vingt ans, ainsi qu'au directeur Martin Carron pour la maîtrise avec laquelle il tient la baguette.

Le secrétaire-caissier, M. Paul Bender, donna lecture du protocole de l'année musicale 1959-1960 et des comptes de la société. Sur proposition de Léopold Roduit, vérificateur, ceux-ci furent acceptés par une acclamation unanime.

Puis l'on passa à une partie très importante de l'ordre du jour : les nominations statutaires. Par la voix de son président, les membres du comité désirent se retirer, vu les différentes charges qu'ils assument en dehors de la société, et demandent à l'assemblée de bien vouloir les remplacer et de faire des propositions. Quelques noms furent lancés et c'est finalement celui de M. Alexandre Carron qui fut retenu pour la présidence. Les autres membres du comité sont MM. Georges Morand, Jean-Pierre Malbois, Albert Dorsaz et Louis Maret. Ce renouvellement complet laisse augurer, comme les années précédentes, un travail fécond. Nous félicitons sincèrement les nouveaux élus et leur souhaitons plein succès dans leur nouvelle responsabilité.

M. Alexandre Carron, nouveau président, nous adressa quelques mots quant à sa ligne de conduite durant la période musicale 1960-1961 et remercia les membres présents de la confiance qui lui est accordée. M. Martin Carron, directeur, nous donna un petit exposé sur le travail musical de l'année à venir. Un grand effort devra être fourni pour la préparation du concert et de la Fête cantonale 1961. Une décision ultérieure sera prise.

Dans les divers, l'assemblée eut à prendre position concernant une déclaration de la fédération. Nos sociétaires n'hésitèrent pas à voter un oui retentissant, tant était forte leur volonté de ne point quitter la fédération.

L'assemblée fut close sous les acclamations de l'assistance, et l'on passa sans tarder au dernier point de l'ordre du jour, la raclette. Geta.

Dormez en paix sans tousser

Prenez une ou deux cuillerées de Sirop des Vosges. Aussitôt les quintes cessent, l'oppression disparaît, les bronches sont dégagées et vous dormez bien.

Sirop des Vosges Cazé

Chez vous : Sirop des Vosges
Au dehors : Pâte des Vosges

Saprochi S. A., Genève

ont obtenu les cinq premiers prix : 1. Félix Grünwald, architecte, Brigade ; 2. A. Oggier, architecte, Sion ; 3. Mengis & Colomb, collaborateur Devaris, Sion ; 4. Paul Morisod, collaborateur Jean Kybruz, Sion ; 5. A. de Chastonay, architecte, Sierre et A. Werlen, architecte, Brigade.

Mort tragique à Gremgiols

Une monitrice de Gremgiols, âgée de 43 ans, qui s'occupait d'une colonie de Baldeg, vient de trouver une fin tragique dans le lac de Beinwil. On pense qu'elle souffrait de la dépression nerveuse.



Planta est aussi un produit SAIS!

Comme l'huile et la graisse SAIS, Planta est un authentique produit suisse, digne de votre entière confiance. Planta est en vente sur le marché suisse depuis 1954 et fut toujours fabriqué dans notre pays.

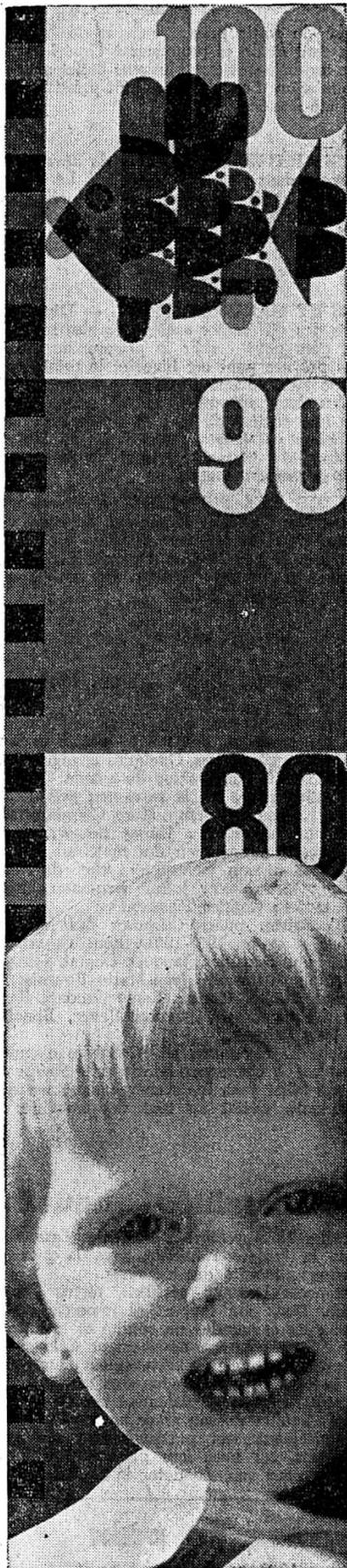
Planta est un produit purement végétal de haute valeur, composé d'huile d'arachides, de graisse de coco et de la riche huile de tournesol, soit d'huiles et de graisse qu'on utilise chaque jour dans les cuisines de chez nous. Dans le pratique Fresco-Box, Planta reste toujours fraîche!

C'est si frais, si fin

bien conseillé
bien assuré
accidents
responsabilité civile
famille
maladie
véhicules à moteur
vol, caution

**mutuelle
vaudoise
accidents**

J. Schneider
agence générale
rue des Cèdres
Sion - ☎ 027 / 2 88 55



**Je bois du Kaba pour
devenir grand et fort!**

Kaba, au goût si moelleux, plaît aux petits et aux grands. A la fois léger, substantiel et non constipant, Kaba réalise le type du reconstituant familial. Riche en éléments minéraux bâtisseurs, en vitamines B₁ et D, Kaba se distingue par sa digestibilité facile. Vente en paquets de 200 g à Fr. 1,55 et de 500 g à Fr. 3,75.

kaba

une délicieuse spécialité ♥ Hag

Cornes de bouc

Nous achetons à bon prix de belles cornes de bouc avec ou sans bouchons.

Offres écrites à Horna AG, Etwilwil / TG.

Brevets

d'invention seront obtenus et mis en valeur rapidement et consciencieusement en Suisse et à l'étranger par la Maison „PERUHAG“ à Berne
Agence à Lausanne
2, St-Pierre, tél. (021) 22 00 34
Demandez les prospectus.

A vendre

abricotiers

couronnés, sujets de qualité, à un prix modique (terrain à libérer).

S'adresser au journal sous R 4671.

On demande pour entrée tout de suite

- 1 fille de salle**
- 1 fille d'office**
- 1 sommelière**
- 1 commis de cuisine**

S'adresser au Restaurant Sur-le-Scex sur Martigny, ☎ 026 / 6 01 53.

Imprimerie Pillet Martigny

établie depuis 1907

s'est spécialisée dans les imprimés de classe et en couleurs

prospectus touristiques
reproductions artistiques
étiquettes de vins
revues illustrées
et tous les autres imprimés commerciaux

Offres sans engagement : tél. 026 / 6 10 52 - 6 10 53

**Virginii A
sont EXTRA**

bleu sans filtre
blanc avec filtre

**Un essai
vous en convaincra!**

Du travail impeccable à la
CARROSSERIE GERMANO
MARTIGNY-VILLE Tél. 026 / 6 15 40

Tous travaux de carrosserie et transformations Redressage de roues. Toutes pièces de carr VW Châssis à neige
Dépannage jour et nuit

A vendre

pruniers Fellenberg

de tout premier choix.

PEPINIÈRES M. VEUTHEY - DORENAZ
Tél. 026 / 6 57 82

AVIS

M. et M^{me} Georges Eberlé avisent la population qu'ils ont remis le

Café-Restaurant Sur-le-Scex

à M. et M^{me} Herbert Suter.

Ils remercient leur nombreuse clientèle pour la confiance témoignée ces dernières années et se recommandent pour la prochaine ouverture du

Restaurant du Rhône

à Martigny
dont ils seront les tenanciers.

Se référant à l'avis ci-dessus, M. et M^{me} Herbert Suter avisent le public qu'ils ont repris dès le 15 novembre le

Café-Restaurant Sur-le-Scex

sur Martigny

Par un service impeccable, ils espèrent mériter la confiance qu'ils sollicitent.

Raphaël LERYEN MARTIGNY-VILLE

Traite toutes les branches d'assurances
Bureau : Bât. des Messageries - Tél. 6 19 07

Nous demandons

1 employé(e) de bureau

pour le service de comptabilité (machines autom.) et correspondance. Bonne formation commerciale, si possible connaissances de l'allemand. Postulants et postulantes qualifiés, âgés d'au moins 25 ans, sont invités à adresser les offres écrites et détaillées avec copies de certificats et photos à LONZA S.A., Vernayaz.

Pompes funèbres Barras S.A.

Chermignon - Tél. 4 22 73 - 15 agences

Sierre :	A. Melly & H. Mabillard	4 22 73
Crans :	Barras Angelo & Frères	5 21 74
Montana-Vermala :	Cottini Aldo	5 25 21
Montana-Village :	Rey Daniel	5 21 88
Grône :	Théoduloz Marcel	4 23 74
Bramois :	Biner & Fellay	2 39 39
Vex :	Rudaz Marcel	2 39 05
Nendaz :	Brocard François & Fils	4 51 02
Leytron :	Bridy Michel	4 73 29
Ardon :	Caillard Amédée	4 15 68
Conthey :	Fumeaux Jules	4 11 59
Savièse :	Liang Georges	2 40 83
Saint-Léonard :	Clivaz & Fils	
Ayent :	Rey Benjamin	
Vétroz :	Quennoz Auguste	

Transports internationaux
Fabrique de cercueils en Valais

À QUALITÉ ÉGALE, prix plus avantageux!

Belle Blouse

pour dames, en belle popeline pur coton, traitement iropenn, col classique, manches ¾ à revers, très beaux tons nouveaux, tailles 38 à 48,

25.50



Etoile

Dès ce soir mercredi (dès 18 ans)

Le dernier triomphe de

Jean GABIN

dans un rôle fait sur mesure... dans une comédie pétillante, satirique, étincelante de Jean Delannoy d'après une nouvelle de Georges Simenon



LE BARON DE L'ECLUSE

Attention! Profitez des premières séances... N'attendez pas samedi ou dimanche soir

Corso

Dès ce soir mercredi - Scope - Couleurs

Le souffle d'une épopée balaie l'écran... et vous ne l'oublierez jamais!

AUX FRONTIÈRES DES INDES

avec Lauren BACALL, Kenneth MORE et Herbert LOM

Décors, batailles, mouvements de foules, paysages... sont autant de sujets d'émerveillement!

CINÉMAS VALAISANS

CINE MICHEL - FULLY

Mercredi 16
Le bourreau
Dès jeudi 17
Un western qui fait pâlir tous les autres
Les implacables
Cinémascopie - Couleurs

REX - SAXON

Jeudi 17
Un western percutant!
Le bourreau
avec Robert Taylor et Tina Louise
Dès vendredi 18 : 2^e époque
du chef-d'œuvre de Victor Hugo
Les Misérables

CINEMA D'ARDON

Une reine ambitieuse affronte l'autorité de Rome à l'apogée de sa puissance...

Sous le Signe de Rome
Un nouveau spectacle grandiose, inoubliable
avec Anita Ekberg, Georges Marchal, Folco Lulli, Gino Cervi
Samedi, dimanche, 20 h. 30 - Dès 16 ans

MONTHEY

Décisions du Conseil communal

Sur le rapport de la commission d'édilité et d'urbanisme, le Conseil prend les décisions suivantes :

- Il autorise Mme Adrienne Anker-Genoud à transformer son immeuble à la rue du Closillon, sous les réserves d'usage.
- Il autorise la société Djehahirdjian S.A. à reconstruire sa salle des machines détruite récemment par une explosion. Les plans déposés devront être approuvés par l'inspecteur des fabriques.
- Il ratifie un arrangement conclu avec plusieurs propriétaires en vue de la correction de la route d'Outre-Vièze.
- Il renouvelle les concessions de cafés pour l'année 1961.
- Il prend connaissance du jugement prononcé par le Tribunal cantonal dans le procès Meyer.
- Il décide de mettre à la disposition de la jeunesse la salle du Central pour des séances de télévision au moyen de l'appareil offert gracieusement par la Société des artisans et commerçants de Monthey.
- Il prend connaissance d'une pétition revêtue de 392 signatures et tendant à ce que les élections des 3 et 4 décembre prochain aient lieu suivant le principe de la représentation proportionnelle. Il constate :

On demande

sommelière

dans bon café. Bon gain.
Ø 026 / 6 17 79.

SPECTACLES

Un nouveau triomphe de Jean Gabin à l'Etoile

Dès ce soir mercredi, vous voudrez tous faire un curieux voyage avec le plus grand acteur français : Jean Gabin, dans son nouveau et extraordinaire rôle. Au hasard des escalas vous y trouverez de la comédie, de la nostalgie, de la tendresse et parfois du drame : **LE BARON DE L'ECLUSE**, un film pétillant, satirique, étincelant, réalisé par Jean Delannoy et interprété par des acteurs dans des rôles à leur mesure : Micheline Presle, Jean Desailly, Blanchette Brunoy, etc. Un film insolite, cocasse, attendrissant, d'après une nouvelle de Georges Simenon. Dès 18 ans révolus.

Attention! N'attendez pas samedi ou dimanche soir. profitez des premières séances. Cela vous évitera de longues attentes devant la caisse et vous serez certain d'avoir votre place habituelle.

Un film à l'échelle d'un continent au Corso

Dès ce soir mercredi : Nous sommes en 1905. Des immenses étendues de l'Inde du Nord jaillit une histoire à la mesure de son décor. Descendus de la montagne, des guerriers de légende s'affrontent dans un prodigieux déferlement : **AUX FRONTIÈRES DES INDES**. C'est une belle histoire interprétée par de grands acteurs : Laurent Bacall, Kenneth More et Herbert Lom et présentée en cinémascopie et couleurs.

Jamais le cinéma anglais n'a fait un tel effort de production. Jamais l'aventure et le suspense n'ont atteint un tel paroxysme. Jamais des acteurs et des actrices n'ont été plus convaincants. Jamais enfin un film n'a été réalisé avec autant de moyens : décors, batailles, mouvements de foules, paysages sont autant de sujets d'émerveillement. Le souffle d'une épopée balaie l'écran et vous ne l'oublierez jamais!

Cinéma Michel - Fully

Mercredi 16, **LE BOUREAU**. Voir communiqué sous cinéma Rex.

Dès jeudi 17, un western qui fait pâlir tous les autres! Dans un décor grandiose, un film inoubliable, une épopée exaltante : **LES IMPLACABLES**, avec Clark Gable, Jane Russel et Robert Ryan, présenté en cinémascopie et en couleurs.

Attention! Dimanche 20, relâche : salle réservée à la société de chant.

Cinéma Rex - Saxon

Jeudi 17, un western qui emballe, une aventure qui fascine, des personnages criants de vérité, c'est **LE BOUREAU**, un western percutant interprété par Robert Taylor et Tina Louise.

Dès vendredi 18, deuxième époque d'un des plus grands films français de tous les temps, d'une œuvre immense présentée en cinémascopie et en couleurs : **LES MISÉRABLES**, avec Jean Gabin, Bourvil, Danièle Delorme, Bernard Blier, etc.

Local à louer

à la rue Octodure, 80 m², conv. pour atelier ou garage, dès le 1^{er} janvier 1961, Fr. 120.— par mois.

S'adresser à Emile Dirren, Martigny-Ville, tél. 026 / 6 01 67.

Attention! Un résumé de la première époque est projeté avant la présentation de la deuxième époque et fin. Ainsi, même les personnes qui n'ont pas vu la première partie pourront vivre la suite des captivantes aventures de Jean Valjean.

Cinéma d'Ardon

SOUS LE SIGNE DE ROME. — L'histoire ancienne fait état de la révolte d'une femme ambitieuse et belle, Zénobie, reine de Palmyre, contre l'autorité de Rome à l'apogée de sa puissance. Mais l'amour insensé qu'elle éprouve pour Valérius, général romain causera sa perte. Toutes les ressources de la technique moderne, couleurs et cinémascopie sont nécessaires pour restituer la splendeur des cours orientales, le déplacement d'une inoubliable figuration et l'affrontement des armées de mercenaires en présence.

C'est un nouveau spectacle grandiose et inoubliable qui sera présenté ces prochains samedi et dimanche à 20 h. 30. Dès 16 ans.



Les Suisses participent volontiers à des assemblées politiques. La meilleure compagne qui aide alors à peser le pour et le contre est une bonne pipe, bourrée de

BURRUS BLEU ou JAUNE

Ces tabacs se vendent également dans de nouvelles blagues étanches - de 40 g et de 80 g - élégantes et pratiques. Elles conservent au tabac toute sa fraîcheur.



Un cours de soins aux blessés

C'est demain jeudi 17 novembre que débutera le cours de soins aux blessés donné par la section de Monthey des samaritains. Il aura lieu dans le local mis à disposition par la municipalité, au sous-sol du Collège communal. Souhaitons qu'il soit fréquenté par le plus grand nombre.

La Sainte-Cécile

Pour honorer leur patronne musicienne, l'Harmonie municipale et la Lyre seront en fête samedi prochain. La première donnera un concert à 17 h. 30, dans la grande salle du Cerf, au cours duquel se produiront également les élèves. Un repas suivra. Quant à la Lyre, elle ralliera l'Hôtel des Postes pour y savourer une plantureuse choucroute.

Au « Vieux-Monthey »

Le comité du « Vieux-Monthey » a réparti ses charges pour les trois années à venir. Il se composera de MM. Louis Borgeaud, président; Joseph-Marie de Torrenté et Ulysse Casanova, vice-présidents; Marc Renaud, secrétaire; Ulysse Casanova, trésorier; Carlo Boissard, Maurice Berra (Choëx) et Marc Vanay, membres.

Le musée du « Vieux-Monthey », situé au Château, sera de nouveau ouvert au public dès le 20 novembre, les premiers et troisièmes dimanches de chaque mois.

Une hôtesse de l'air

Mlle Josiane Marclay, fille de M. Paul Marclay, débutera le 1^{er} décembre comme hôtesse de l'air à la compagnie de transports aériens Balair, dont le siège est à Bâle. Tous nos vœux et félicitations.

« Treize Etoiles »

Reflet mensuel de la vie valaisanne

ONDES ROMANDES

(Extrait de Radio-Télévision)

JEUDI : 7.00 Radio-Lausanne vous dit bonjour. 7.15 Informations. 7.20 Premiers propos. Concert matinal. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Midi à quatorze heures : Variétés populaires. 12.15 Le quart d'heure du sportif. 12.35 Soufflons un peu! 12.45 Informations. 12.55 Succès en tête! 13.15 Le quart d'heure viennois. 13.30 Compositeurs suisses. 16.00 Air de Rome. 16.05 Deux sonates bibliques au clavier. 16.35 Entretien avec Pierre Clostermann. 16.50 Radio-Jeunesse. 17.35 La quinzaine littéraire. 18.15 En musique! 18.30 Le micro dans la vie. 19.00 Ce jour en Suisse. 19.15 Informations. 19.25 Le miroir du monde. 19.50 Un crime, roman. 20.15 Echec et mat. 21.05 Le chiffre de nos jours. 21.30 Le concert du jeudi : Geneviève, opéra-comique. 22.30 Informations. 22.35 Le miroir du monde. 23.00 Ouvert la nuit. 23.15 Fin de l'émission.

VENDREDI : 7.00 Réveil au pays du Soleil levant. 7.15 Informations. 7.20 Propos du matin. 7.25 Rythmes et chansons. 8.00 L'Université radiophonique internationale. 9.00 Flûte à bec et clavier. 9.15 Emission radiocolaire : Les animaux et la poésie. 9.45 Le Coq d'or, suite d'orchestre. 10.10 Reprise de l'émission radiocolaire. 10.40 Quatuor à cordes. 11.00 (Zurich) Emission d'ensemble. 12.00 Au carillon de midi. 12.15 Le mémento sportif. 12.45 Informations. 12.55 Opération survie. 13.05 Trois fois trois. 13.35 Sans paroles ou presque... 13.50 Femmes chez elles. 14.10 Reprise de l'émission radiocolaire. 14.40 Les animaux dans la musique, avec l'OSR. 16.00 Le vicomte de Bragelonne. 16.20 Musique française. 17.00 Perspectives. 18.00 Orchestre de variétés. 18.15 Le carnet du touriste. 18.20 Chansons des provinces de France. 18.45 La Suisse au micro. 19.00 Actualités nationales. 19.15 Informations. 19.25 Le miroir du monde. 19.50 Vendredi soir, jeux et concours. 20.30 Macbeth, drame lyrique. 21.30 Poètes de la Suisse italienne : Giuseppe Zoppi et Valerio Abbondio. 21.50 Le ménestrandie. 22.10 Le magazine de la science. 22.30 Informations. 22.35 Le miroir du monde. 22.45 Night-Club au studio. 23.15 Fin de l'émission.

Télévision

JEUDI : 17.30 Le rendez-vous de 17 h. 30. 18.45 Fin. 20.00 Téléjournal. 20.15 Colette Renard chante. 20.35 Le magazine du temps passé. 1934 : Rois et dictateurs. 20.50 Enfants inadaptés. 21.20 Quincy Jones et son orchestre. 21.40 Cartes sur table ou Réponses à vos questions. 22.00 Dernières informations. 22.05 Téléjournal. 22.20 Fin.

VENDREDI : 20.00 Téléjournal. 20.15 Asmodée, de François Mauriac. 22.35 Reportage d'actualité. 23.00 Dernières informations. 23.05 Téléjournal. 23.20 Fin.

SAILLON - Salle de l'Helvétienne

Samedi 19 et dimanche 20 novembre

GRAND BAL de la Sainte-Catherine

avec les excellents orchestres
Swiss-Mélody et J.-P. Blanchet

Café des Gorges-du-Durnand Les Valettes

Samedi 19 novembre 1960, dès 20 heures

GRAND BAL

Match aux quilles à la planche, organisé par le Club des quilles - Dimanche 20 novembre : BRISOLÉE, fromage du pays, vin nouveau.

Fin du match aux quilles
Se recommandent : Les frères Dély.

Demain

Ne manquez pas de visiter librement notre

GRANDE EXPOSITION DE MOBILIERS

de notre fabrication présentée sur 6 étages dans le cadre du foyer heureux

rue César Roux, 14
Lausanne



Au Grand Conseil: examen du budget

Six millions de déficit n'émeuvent guère les députés

Sous la direction de M. Oswald Mathier qui a retrouvé toute sa vigueur de président-vigneron, le Grand Conseil a commencé lundi sa session de novembre. Rarement la liste des tractanda aura été aussi longue. Il n'est pas exclu que l'on doive, pour la première fois dans l'histoire parlementaire du canton, porter à trois semaines la durée de la session.

Sur le coup de 9 h. 30, après que l'Esprit saint eut fait descendre ses lumières sur ceux qui avaient jugé que la présente session pouvait en réclamer, le parlement, précédé des membres du gouvernement, quitta selon la tradition, la cathédrale pour descendre au pas de procession la rue pavée du Grand-Pont qui résonnait sous le pas énergique du détachement du brigadier Ribordy.

Le peloton de gendarmes en grande tenue prit un garde-à-vous napoléonien à la hauteur du Casino pour saluer le passage de tous ces messieurs.

Dès que le gros de l'assemblée eut gagné la salle des Pas-Perdus, on vit, toujours selon la tradition, ceux qui ont préféré les « chapelles » du Grand-Pont à l'office de la cathédrale emboîter prestement le pas aux retardataires!

Minute de silence

Le président de la Haute Assemblée, prononçant son allocution d'ouverture dans les deux langues, invita ses collègues à être diligents et surtout brefs.

Il rappela ensuite la mémoire de M. Henri Chappaz dont il dit: « Ce fut l'un de ceux qui connut le mieux les rouages de notre canton. » L'assemblée se leva alors pour observer une minute de silence à la mémoire du député de Martigny.

M. Mathier réitéra ses condoléances à la famille Chappaz puis fit part de deux autres décès, celui du père de M. Marius Lampert, décédé à Ardon à l'âge de 96 ans, et de la sœur de M. Oscar Schnyder, tuée par une voiture la veille à Brigue.

Pour permettre à l'assemblée d'assister à l'ensevelissement de M. Camille Lampert, la séance d'hier mardi a été suspendue à 10 h. 15.

Après le discours du président, un nouveau député, M. Denis Bourban, de Salins, suppléant, prêta serment. M. Bourban remplace M. Albert Dussex, toujours retenu par la maladie.

Le plat de résistance

Tous les préliminaires étant terminés, les députés s'attaquent alors directement au plat de résistance: le budget de l'Etat pour 1961.

Durant près de trois quarts d'heure, M. Marc Constantin (cons.), donna lecture du rapport de la Commission des finances en élevant parfois sa voix de stentor pour couvrir les jacasseries de certains députés qui ne s'étaient plus revus depuis juillet dernier et qui avaient pas mal de choses à se raconter.

Disons d'emblée que les millions de déficit (plus de 6 millions, disent les conservateurs, près de 7 millions disent les radicaux) en réalité 6.695.000 francs, n'ont pas fait l'effet de la douche froide sur le parlement. Chacun sait, en effet, et les rapporteurs l'ont souligné, que l'on propose des budgets fortement déficitaires alors que par la suite la réalité des comptes fait apparaître un bénéfice appréciable! Depuis 1953, le Département des finances annonce des budgets déficitaires. Jusqu'à... l'an prochain, ils se sont toujours terminés par un bon!

« On ne s'émeut plus », devait s'écrier M. Edouard Morand (rad.) en assurant que son groupe ne combattrait point l'entrée en matière. « Au début, on marchait, mais plus maintenant », répéta en écho Me Aloys Copt (rad.).

Lisant les conclusions du message du gouvernement, M. Morand demanda qu'on laisse souffler le peuple qui vient de se montrer bon prince en votant la nouvelle loi des finances et qui ne doit pas tenir beaucoup à ce qu'on vienne lui parler déjà de nouveaux impôts.

Les socialistes crachent le morceau

Priront également la parole lors de l'entrée en matière, MM. Henri Rausis (cons.), Léo Stoffel (chr. soc.), Fernand Carron (rad.), Léon Broccard (soc. pays.), Clovis Luyet (soc.), et naturellement le leader socialiste, M. René Favre.

« Ce qu'on nous présente là n'est pas un budget, devait s'écrire froidement M. Favre du fond de la salle, en se dressant parfois sur la pointe des pieds. Tout cela ne fait pas l'objet d'une étude systématique. Ce budget manque de sincérité. Depuis 1953, on nous présente des budgets faussement déficitaires. On peut se demander si le Conseil d'Etat veut par là éviter d'entreprendre certaines dépenses spécialement d'ordre social. Notre groupe, termine l'intervenant, votera le budget à condition que l'on accepte les propositions d'ordre social et culturel qu'il présentera. »

M. Gard laissa tout son monde « cracher gentiment le morceau » puis, à l'exemple des années précédentes, répéta avec un calme olympien: « Nos budgets sont présentés avec prudence. Nous préférons garder une marge de sécurité. Il arrive souvent que des dépenses prévues ne sont pas exécutées en cours d'exercice. » Il fait remarquer ensuite aux radicaux que la nouvelle loi votée par le peuple apporte de l'eau au moulin communal mais très peu de choses au moulin cantonal.

Il termine en parlant de nouvelles prestations nécessaires à la caisse de l'Etat mais en termes tellement voilés qu'on ne sait encore si de nouveaux impôts directs ou indirects pointent ou non à l'horizon.

C'est mieux ainsi, car il sera toujours assez tôt pour l'apprendre!

Une séance éclair

Séance éclair à coup sûr que celle de mardi. Il avait été décidé la veille, en effet, que les débats commencés à 8 h. 45 seraient interrompus déjà à 10 h. 15 pour permettre aux membres du parlement d'assister aux obsèques de M. Camille Lampert.

Le fauteuil du rapporteur français est occupé par M. Albert Biollaz (cons.) pour les deux premiers objets prévus au programme, puis ensuite par M. Adolphe Défago (cons.).

Les trois objets en question ont pratiquement été acceptés haut la main en deux débats successifs. Il s'agit tout d'abord du nouveau décret concernant la contribution des communes au traitement du personnel enseignant. Précisons brièvement quelques points. En ce qui concerne les écoles primaires, le paiement du traitement initial et des allocations de déplacement du personnel enseignant est à la charge des communes à concurrence de 12 % des recettes d'impôt calculées au taux moyen de toutes les communes et du 2 % des revenus spéciaux. Quant à celui du personnel enseignant dans les écoles moyennes et industrielles inférieures et des maîtresses de cours ménagers officiels, il est à la charge des communes à concurrence de 1,5 % des recettes d'impôt calculées de la même manière.

Toutefois, la contribution n'excédera en aucun cas le 50 % du traitement initial des maîtres nécessaires aux besoins de la commune selon des normes établies par le Département de l'instruction publique.

Les écoles et cours ménagers privés sont subventionnés à raison de 30 % du traitement des maîtres.

La Haute Assemblée décida ensuite de classer comme route communale la route Saint-Luc - Chandolin. Sont classés d'autre part comme chemins muletiers, le chemin allant de la route Pont-de-la-Morge - Aven au hameau de Vens et le chemin Botyre-Botyrette.

Avant de se séparer, les députés ont fait un geste (façon de parler) à l'égard de leurs amis de Saint-Martin en acceptant que l'Etat subsidie la correction de la route communale Bramois-Saint-Martin sur le territoire de cette dernière commune.

Les travaux prévus dépassent le demi-million de francs. La caisse de l'Etat répondra comme d'habitude pour le 70 % des tronçons exécutés à l'extérieur des localités et 50 % à l'intérieur.

Cette journée de mercredi sera plus harassante. On siègera, en effet, jusqu'au soir. Va falloir qu'on dine à Sion.

Pascal Thurru.

† Maurice Marschall

A l'âge de 72 ans, vient de décéder à Lausanne M. Maurice Marschall, d'origine sédunoise. Le défunt fut longtemps domicilié à Martigny-Ville comme libraire-papetier dans les locaux où se trouvent actuellement les bureaux de la maison Orsat. Ayant remis son magasin, il se lança dans un commerce de meubles, à Lausanne. Il développa considérablement grâce à son dynamisme qu'on peut qualifier d'extraordinaire. Il avait toujours gardé de l'affection pour son canton natal et s'occupait activement des sociétés valaisannes du chef-lieu vaudois.

Nous conservons de lui le meilleur souvenir et prions M^{me} Marschall et tous ses proches d'agréer l'hommage de notre profonde sympathie.

En style télégraphique...

* Le cinquième festival de la coiffure aura lieu le dimanche 27 novembre, à Lausanne, au Palais de Beaulieu. Il sera complété par une présentation de la mode et de bijoux.

* Dans la nuit de samedi à dimanche, une automobile occupée par trois jeunes gens est tombée dans le lac de Davos. Alors que deux d'entre eux parvenaient à se dégager et à se sauver à la nage, Andreas Marugg, 19 ans, de Klosters, a péri noyé.

* L'Année universitaire de Fribourg s'est ouverte mardi par un office célébré en l'église Saint-Michel et une séance académique en l'aula de l'Université. Au cours de la cérémonie, Mgr Xavier de Hornstein, nouveau recteur, a fait un exposé scientifique.

* Hier soir, à Genève, M. Maurice Aymon, qui circulait en voiture quai du Mont-Blanc, a renversé une passante, Mme Victorine Pagès, qui succomba à ses blessures.

Ils perceront le mur du son

Les deux avions de combat étrangers « Mirage III » et « Draken » arriveront ces prochains jours en Suisse, pour effectuer les essais annoncés. Les vols auront lieu principalement en Suisse centrale, dans la région d'Emmen-Lucerne-lac d'Alpnach, ainsi que dans celle de Meiringen (Oberland bernois). Les essais s'étendront aussi au vol supersonique et la détonation caractéristique, déjà entendu en d'autres occasions, se produira à nouveau lorsque les appareils perceront le mur du son.

5690 offres d'emploi pour 530 chômeurs

La situation du marché du travail est demeurée extrêmement tendue en dépit de la saison avancée. La demande de main-d'œuvre est restée très active et dépasse l'offre dans la plupart des groupes de professions. Les offices du travail n'avaient dénombré au terme de la période que 530 chômeurs complets en quête d'un emploi (439 à fin septembre) pour un total de 5690 emplois vacants (6541), soit 9 chômeurs complets pour 100 places contre 18 un an auparavant et 61 à fin octobre 1958.

Au berceau de notre Confédération



La cérémonie commémorative de la bataille de Morgarten a lieu selon la tradition le jour de la Saint-Othmar. A gauche, le cortège commémoratif, haut en couleurs, sur le chemin de l'église de Sattel où eut lieu le service divin avant de passer à la chapelle commémorative de Schornen; à droite, le tir qui se déroule traditionnellement sur les lieux où la jeune Confédération dut défendre ses droits pour la première fois. Au fond, le monument et le lac d'Aegeri.

ÉTRANGER

Incendie dans un cinéma

Plus de 150 enfants carbonisés

Affeuse tragédie, dimanche soir, dans un cinéma du village syrien d'Amouda, dans le district de Djezireh, en Mésopotamie. Environ 500 enfants assistaient à une séance spéciale destinée aux écoliers, quand une explosion se produisit dans la cabine de projection, provoquant un incendie qui se propagea avec une prodigieuse rapidité dans la salle, construite en grande partie en bois. La panique des jeunes spectateurs, la plupart étant âgés de 12 à 16 ans, transforma l'accident en une effroyable tragédie.

Si l'on en croit l'Agence du Moyen-Orient, 152 enfants auraient péri dans les flammes, tandis que 352 étaient plus ou moins gravement blessés. Toutefois, Radio-Damas annonçait que 200 enfants étaient morts.

En trois lignes

— M. John Kennedy, président élu des Etats-Unis, a rendu visite lundi à M. Nixon dans la banlieue de Miami. Cette visite d'un élu à son rival malheureux est sans précédent dans l'histoire américaine et a fait sensation.

— La capsule du satellite américain « Discoverer 17 » a été récupérée en plein vol après 31 révolutions autour de la Terre, dans les parages d'Hawaii. Elle pesait 150 kg, et contenait de nombreux appareils d'enregistrement.

— A partir du 1er janvier 1961, le cours du rouble soviétique sera réévalué; il aura une valeur supérieure à un dollar.

REVUE SUISSE

Triste fin d'école de recrues

Dimanche matin, quatre jeunes gens, qui venaient d'achever leur école de recrues, roulaient en voiture sur la route cantonale, près de Melano. L'auto s'écrasa soudain contre un mur. Les quatre passagers furent transportés grièvement blessés, à l'hôpital de Mendrisio, où Osvaldo Jozzeli, 20 ans, de Scudellate, souffrant d'une fracture du crâne, vient de succomber.

Meurtre par passion

Une jeune fille de 19 ans, Hulda Schmid, en place à Meiringen, a été tuée lundi au moyen d'une arme à feu par son amoureux, Aloïs Fischer, 28 ans. Hulda Schmid ne s'étant pas rendue à son travail lundi matin, on frappa à sa porte, qu'on essaya en vain d'ouvrir. On se décida alors à l'enfoncer et on se trouva en présence du meurtrier qui tenait une arme chargée à la main. La victime gisait morte sur son lit. Il fallut faire venir des renforts de police de Berne pour arrêter Aloïs Fischer qui menaçait de faire usage de son arme. Une malheureuse passion est à l'origine de ce drame.

Vevey la Jolie va roucouler

C'est à Vevey que se déroulera, les 26 et 27 novembre, l'exposition nationale de pigeons. Toutes les races de ces charmants volatiles seront présentées au public par quelque 500 exposants. On compte que 2500 pigeons seront rassemblés lors de cette manifestation qui sera sans doute la plus importante qui ait été organisée en Suisse jusqu'à ce jour.

Avec les officiers d'administration

Dimanche s'est tenue à Neuchâtel l'assemblée générale de la Société suisse des officiers d'administration, section romande, qui groupe les QM et officiers des troupes de subsistance de tous les cantons romands.

Sous la dynamique présidence du lieutenant-colonel Praplan (Valais), la partie administrative se déroula en présence de nombreux officiers supérieurs et de M. Martin, président de la ville de Neuchâtel.

Les participants eurent ensuite le privilège d'entendre une fort intéressante conférence intitulée « Guerre subversive et armement », présentée par le major Eddy Bauer, professeur à l'Université de Neuchâtel. La journée se termina par la visite de la station de pompage des eaux de la ville, suivie d'une réception au château d'Auvernier. Les prochaines assises de la SSOA auront lieu en 1961 en Valais.

Le Prix Marie-José

On sait que l'ex-reine d'Italie Marie-José, qui habite la campagne genevoise, a créé un prix de 7000 fr. destiné à récompenser un compositeur de quatuor à cordes avec voix chantée. Le lauréat 1960 vient d'être désigné, à l'unanimité du jury, en la personne de M. Giorgio Ferrari, Gênois de 35 ans habitant Turin.

Chaque mois,

les meilleures plumes

du canton dans

TREIZE ETOILES

Reflets du Valais

la revue en marche d'un pays en marche

- ART
- ACTUALITÉ
- FANTAISIE
- ÉCONOMIE
- NOUVEAUTÉ
- LES PLUS BELLES PHOTOGRAPHIES

« Treize Etoiles » fait un effort considérable pour vous intéresser et apporter loin au-delà de nos frontières, toujours plus vivant, le message du Valais

Jugez-en par vous-même!

Abonnez-vous, dès aujourd'hui, pour quatorze mois au prix d'un an, soit

Fr. 15.-

Etranger Fr. 22.—

A découper et retourner à l'Administration de « Treize Etoiles », Imprimerie Pillet, avenue de la Gare, à Martigny

Je souscris un abonnement à la revue illustrée « Treize Etoiles » pour 1961, au prix de Fr. 15.— (étranger Fr. 22.—) que je verse au compte de chèques ll c 4320. Les deux numéros de novembre et de décembre 1960 me seront envoyés gratuitement.

Adresse exacte :

Lieu : _____

Date : _____

Signature : _____